



**(GB)** Instructions for use/Technical description

**(USA)** Hair clipper set XT407, XT407A, 80605

**(D)** Gebrauchsanweisung/Technische Beschreibung

Schermaschinenset XT407, XT407A, 80605

**(F)** Mode d'emploi/Description technique

Ensemble tondeuse à cheveux XT407, XT407A, 80605

**(E)** Instrucciones de manejo/Descripción técnica

Set de cortapelos XT407, XT407A, 80605

**(I)** Istruzioni per l'uso/Descrizione tecnica

Set taglia capelli XT407, XT407A, 80605

**(NL)** Gebruiksaanwijzing/Technische Beschrijving

Tondeuseset XT407, XT407A, 80605

**(S)** Bruksanvisning/Teknisk Beskrivning

Hårtrimmerset XT407, XT407A, 80605

**(RUS)** Инструкция по применению/  
Техническое описание

Набор для стрижки волос XT407, XT407A, 80605

**(PL)** Instrukcja użytkowania/Opis Techniczny

Maszynka do strzyżenia XT407, XT407A, 80605

**(CN)** 使用说明书 / 技术描述

电动理发剪 XT407, XT407A, 80605

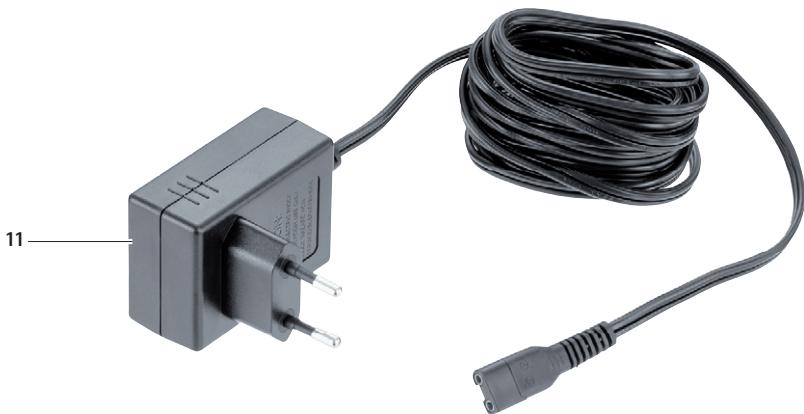
**(J)** 取扱説明書 / 技術仕様書

バリカンセット XT407, XT407A, 80605

**(KR)** 사용 설명서 / 기술 설명

헤어 클리퍼 세트 XT407, XT407A, 80605





Hair clipper set XT407, XT407A, 80605

**Legend**

**Clipper**

- 1 Blade
- 2 Switch
- 3 Power indicator
- 4 DC socket

**Accessories**

- 5 Comb attachment 3 mm
- 6 Comb attachment 6 mm
- 7 Comb attachment 9 mm
- 8 Comb attachment 12 mm
- 9 Cleaning brush
- 10 Lubricant
- 11 Mains power supply

**Contents**

1.	Safe handling .....	2
2.	Product description .....	5
2.1	Scope of delivery .....	5
2.2	Intended use .....	5
3.	Using the hair clipper .....	5
3.1	System set-up .....	5
3.1.1	Connecting the accessories.....	5
3.1.2	Connecting the mains power supply / Charging the battery.....	6
3.2	After using the hair clipper .....	6
3.2.1	Lubricating the blade set.....	6
4.	Troubleshooting list .....	7
5.	Service addresses .....	8
6.	Accessories .....	8
7.	Technical data .....	8
7.1	Declaration of conformity .....	8
8.	Disposal .....	8
8.1	WEEE compliance .....	8
8.2	For EU countries only .....	9
8.3	Batteries .....	9
9.	United Kingdom .....	9
10.	Two year guarantee .....	9

# 1. Safe handling



**Risk of fatal injury from electric shock!**

➤ **Do not drop the product into water.**



**Fire and explosion hazard!**

➤ **Do not operate the product in explosion-hazard areas.**





**Malfunction of, or damage to the product caused by improper setup!**

- **Do not expose the product to direct sunlight or moisture.**
- **Do not cover the ventilation slots of the product.**
- Keep out of reach of children.
- Prior to use, check that the product is in good working order.
- Do not use detergents or solvents of any kind.
- Do not place the clipper where it can fall into water to avoid electric shock.
- Only use the mains power supply provided with the product.
- Make sure the voltage of the mains power supply fits local use.
- Use the blade carefully to avoid injuries or lesions.
- Avoid bumping or dropping the product.
- Never touch terminals with any conductive material.
- Observe our "Notes on Electromagnetic Compatibility (EMC)".
- To prevent damage caused by improper setup or operation, and in order not to compromise warranty and manufacturer liability:
  - Use the product only according to these instructions for use.

Hair clipper set XT407, XT407A, 80605

- Follow the safety and maintenance instructions.
- Ensure the manufacturer's approval before using accessories that are not mentioned in the instructions for use.
- Keep the instructions for use accessible for the user.
- Always adhere to applicable standards.
- Ensure that the electrical facilities in the room in which the device is being used conform to IEC norms.
- Do not operate the product in explosion-hazard areas.
- Do not use the product if it is damaged or defective. Set aside the product if it is damaged.

*Note*

*This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.*

- Do not allow children to play with the device.
- Do not allow children to carry out cleaning and maintenance of the device without supervision.

*Note*

*This device is intended for household and indoor use only.*

## Note

*The hair clipper is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.*

## Note

*The Hair clipper must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.*

➤ Do not use the appliance outdoors.

The power indicator flashes while charging.

## 2. Product description

### 2.1 Scope of delivery

- Hair clipper
- Blade
- Mains power supply
- Lubricant
- Cleaning brush
- Comb attachments 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm

### 2.2 Intended use

For non-professional and non-durable use

## 3. Using the hair clipper

### 3.1 System set-up

#### 3.1.1 Connecting the accessories

Combinations of accessories that are not mentioned in the present instructions for use may only be employed if they are specifically intended for the respective application, and if they do not compromise the performance and safety characteristics of the products.

## Hair clipper set XT407, XT407A, 80605

### 3.1.2 Connecting the mains power supply / Charging the battery



**CAUTION**

**Loss of capacity/performance due to prolonged storage of hair clipper with discharged batteries!**

- **Store hair clipper only in fully charged condition.**
- **Charge the hair clipper twice every 2 months.**

*Note*

*The hair clipper heats up slightly during charging.*

*Note*

*Before first time use, the hair clipper should be charged for at least 5 hours.*

*Note*

*The battery reaches its best capacity after 3 to 5 charging cycles.*

- Plug mains power supply **11** into mains socket.
- Plug mains power supply **11** into DC socket **4** of hair clipper.

The power indicator flashes while charging.

### 3.2 After using the hair clipper

*Note*

*The blade set has the best cutting performance when it is cleaned and lubricated after usage.*

- Unplug the mains power supply from the mains socket and the DC socket **4** when not charging or using the hair clipper.
- Allow the product to cool down to room temperature.
- Use the cleaning brush to remove any hair left on the blade.
- Lubricate blade ever so often, see Chapter 3.2.1.
- Check the product for any damage, abnormal running noise, overheating or excessive vibration.
- Inspect the blade for broken, damaged or blunt cutting edges.
- Set aside the product if it is damaged.

#### 3.2.1 Lubricating the blade set

- Push hinge to release blade set.
- Gently pull blade set forward and slide it off the blade hinge. Make sure that the blade doesn't fall on the floor.
- Wipe the surface between the blades with a dry, lint-free cloth.
- Place 2 to 3 drops of lubricant between upper and lower blade and in the guide of the tension spring.
- Slide the blade set onto the blade hinge.
- With the clipper turned on, push the blade set towards the hair clipper to lock the blade set into position.

## 4. Troubleshooting list

Malfunction	Cause	Remedy
The blade set cannot be fixed on hair clipper.	The blade notch doesn't fit the shaft properly.	Pull small cutter back to center.
Stops during cutting	Low power	Connect hair clipper to mains power supply.
Upper blade vibrates.	Blade set is blunt.	Replace blade set.
Hair clipper doesn't charge.	Wrong mains power supply	Contact distributor. Replace mains power supply.
	Mains power supply not plugged in completely.	Plug in mains power supply completely into DC socket <b>4</b> of the hair clipper.
	Battery is consumed/broken.	Contact distributor.
Blades do not move	Low power	Connect hair clipper to mains power supply.
	Battery is consumed/broken.	Contact distributor.
	Motor is broken.	Contact distributor.
	Blade is not fixed properly.	Disassemble blade set and lock the blade set again into position.

## Hair clipper set XT407, XT407A, 80605

### 5. Service addresses

Albert Kerbl GmbH  
 Felizenzell 9  
 84428 Buchbach / Germany  
 Phone: +49 (0) 8086 933-100  
 Fax: +49 (0) 8086 933-500  
 E-Mail: info@kerbl.com  
 www.kerbl.com

### 6. Accessories

Art. no.	Designation
XT607	Blade set
G241A-045200B-1	Power supply

### 7. Technical data

Hair clipper model	XT407, XT407A, 8060
Hair clipper rating	DC 4.5V, 2A
Battery pack	LiFePO4 battery (3.2 V / 1 400 mAh)
Power supply rating (G241A-045200B-1)	Input: 100-240V~ 50/60Hz 0.5 A
	Output: DC 4.5 V, 2 A, 9 VA
Running time	About 130 min
Charging time	About 130 min
Material of blade	High carbon steel
Material of clipper housing	ABS
Dimension (LxWxH)	143 mm x 40 mm x 33 mm
Weight of clipper without blade	160 g

### 7.1 Declaration of conformity



We declare under our sole responsibility that this product complies with the following standards and regulatory documents:

2004/108/EC EMC guidelines:  
 AS/NZS 60335.1  
 AS/NZS 60335.2.8

Safety of household and similar electrical appliances

- general requirements
  - for hair clipping machines
- Aesculap Suhl GmbH

### 8. Disposal

Electrical tools, accessories and packaging should be sent for environmentally responsible recycling.

#### 8.1 WEEE compliance

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.
- Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

## 8.2 For EU countries only



Do not dispose of electrical tools in domestic waste!

According to European Directive 2012/19/EU on old electrical and electronic appliances and its implementation in national law, electrical tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for environmentally responsible recycling.

## 8.3 Batteries

Do not dispose of batteries in domestic waste, fire or water. Defective or used batteries must be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly way according to Directive 2006/66/EG.

## 9. United Kingdom

Kerbl UK Ltd.  
8 Lands End Way  
Oakham, Rutland  
LE15 6RF UK  
[www.kerbl.co.uk](http://www.kerbl.co.uk)  
Phone: 0044 01572 722558



## 10. Two year guarantee

Dear Customer,

Thank you for choosing a product from our company.

For decades, the name Aesculap has stood for proven quality and first-class service. We are known to provide innovative, high-performance products for our customers. Aesculap manufactures high-quality devices, using high-quality materials and careful manufacturing processes. We would like to point out to you that we are not liable for defects in our products, if these are caused by improper use, normal wear or are caused by the product being improperly used or if inappropriate or not properly functioning third-party products are used.

Defects that do not affect or only negligibly affect the value or function of the product are also excluded from our warranty.

If we are liable under our warranty, we reserve the right to repair or replace the product.

Schermaschinenset XT407, XT407A, 80605

**Legende**

**Schermaschine**

- 1 Schneidblatt
- 2 Schalter
- 3 Betriebsanzeige
- 4 DC-Buchse


**Zubehör**

- 5 Aufsteckkamm 3 mm
- 6 Aufsteckkamm 6 mm
- 7 Aufsteckkamm 9 mm
- 8 Aufsteckkamm 12 mm
- 9 Reinigungsbürste
- 10 Schmiermittel
- 11 Ladegerät


**Inhaltsverzeichnis**

1. Sichere Handhabung .....	8
2. Produktbeschreibung .....	9
2.1 Lieferumfang .....	9
2.2 Verwendungszweck .....	9
3. Verwendung der Schermaschine .....	9
3.1 Bereitstellen .....	9
3.1.1 Zubehör anschließen.....	9
3.1.2 Anschluss des Netzkabels/Aufladen des Akkus .....	10
3.2 Nach Verwendung der Schermaschine .....	10
3.2.1 Scherkopf ölen.....	10
4. Fehlererkennung und -beseitigung .....	11
5. Service-Adressen .....	11
6. Zubehör .....	12
7. Technische Daten .....	12
7.1 Konformitätserklärung.....	12
8. Entsorgung .....	12
8.1 WEEE-Konformität .....	12
8.2 Nur für EU-Länder .....	13
8.3 Li-Ionen-Akkus .....	13
9. Zwei Jahre Herstellergarantie .....	13

# 1. Sichere Handhabung

 **LEBENSGEFAHR**  
durch elektrischen Strom!

➤ Das Produkt nicht ins Wasser tauchen.

 **GEFAHR**  
Brand- und Explosionsgefahr!  
➤ Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen einsetzen.





**Beeinträchtigung  
der Funktion oder  
Beschädigung des  
Produkts durch  
unsachgemäße  
Aufstellung!**

- **Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Nässe aussetzen.**
- **Lüftungsschlitze des Produkts nicht abdecken.**
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Vor der Anwendung des Produkts Funktionsfähigkeit und ordnungsgemäßen Zustand prüfen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.
- Zum Vermeiden eines Stromschlags die Schermaschine nicht so ablegen, dass sie ins Wasser fallen kann.
- Nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden.
- Die Spannung des Ladegeräts muss mit der ortsüblichen Spannung übereinstimmen.
- Den Scherkopf vorsichtig verwende, um Verletzungen oder Wunden zu vermeiden.
- Stöße gegen das Produkt vermeiden und Produkt nicht fallen lassen.
- Anschlüsse niemals mit leitfähigem Material berühren.
- „Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)“ beachten.

## Schermaschinenset XT407, XT407A, 80605

- Um Schäden durch unsachgemäßen Aufbau oder Betrieb zu vermeiden und die Gewährleistung und Haftung nicht zu gefährden:
    - Produkt nur gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
    - Befolgen Sie die Sicherheitshinweise und Wartungsanweisungen.
    - Zubehör, das nicht in der Gebrauchsanweisung erwähnt wird, nur mit Zustimmung des Herstellers verwenden.
  - Gebrauchsanweisung für den Anwender zugänglich aufbewahren.
  - Gültige Normen einhalten.
  - Sicherstellen, dass die elektrische Installation des Raums den IEC-Anforderungen entspricht.
  - Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen einsetzen.
  - Kein beschädigtes oder defektes Produkt verwenden. Beschädigtes Produkt sofort aussortieren.
- Hinweis*  
*Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren sowie von Personen, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder von Personen mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrung benutzt werden, sofern diese Personen beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben.*

## *Hinweis*

*Die Schermaschine darf nur mit dem damit gelieferten Netzteil verwendet werden.*

## *Hinweis*

*Das Gerät, entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät, nur mit Schutzkleinspannung betreiben.*

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und warten.

## *Hinweis*

*Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt und im Innenbereich vorgesehen.*

- Das Gerät nicht draußen benutzen.

## **2. Produktbeschreibung**

### **2.1 Lieferumfang**

- Schermaschine
- Schneidblatt
- Ladegerät
- Schmiermittel
- Reinigungsbürste
- Aufsteckkäme 3 mm/6 mm/9 mm/12 mm

### **2.2 Verwendungszweck**

Für den nicht gewerbsmäßigen und nicht dauerhaften Gebrauch

## **3. Verwendung der Schermaschine**

### **3.1 Bereitstellen**

#### **3.1.1 Zubehör anschließen**

In der vorliegenden Gebrauchsanweisung nicht aufgeführte Zubehöorkombinationen dürfen nur eingesetzt werden, wenn sie speziell für die jeweilige Anwendung vorgesehen sind und die Leistungs- und Sicherheitsmerkmale der Produkte nicht beeinträchtigen.

#### **3.1.2 Anschluss des Ladegeräts/Aufladen des Akkus**



**VORSICHT**

Verlust der Kapazität/Leistungsfähigkeit durch längere Lagerung der Schermaschine mit entladenen Akkus!

- Die Schermaschine nur vollständig aufgeladen aufbewahren.
- Die Schermaschine alle 2 Monate zweimal aufladen.

## Schermaschinenset XT407, XT407A, 80605

### Hinweis

Die Schermaschine erwärmt sich leicht während des Ladevorgangs.

### Hinweis

Vor dem Erstgebrauch sollte die Schermaschine mindestens 5 Stunden aufgeladen werden.

### Hinweis

Der Akku erreicht seine höchste Kapazität nach 3 bis 5 Aufladevorgängen.

- Das Ladegerät **11** in eine Netzsteckdose einstecken.
- Das Ladegerät **11** in die DC-Buchse **4** der Schermaschine einstecken.  
Während des Aufladens blinkt die Betriebsanzeige.

## 3.2 Nach Verwendung der Schermaschine

### Hinweis

Das Schneidset hat die beste Leistungsfähigkeit, wenn es nach jedem Gebrauch gereinigt und geölt wird.

- Das Ladegerät von der Netzsteckdose und der DC-Buchse **4** trennen, wenn die Schermaschine nicht aufgeladen oder verwendet wird.
- Produkt auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Mit der Reinigungsbürste restliche Haare vom Scherkopf entfernen.
- Den Scherkopf häufig ölen, vgl. Kapitel 3.2.1.
- Produkt auf Beschädigungen, unregelmäßige Laufgeräusche, übermäßige Erwärmung oder zu starke Vibration prüfen.
- Scherkopf auf abgebrochene, beschädigte und stumpfe Schneiden kontrollieren.
- Beschädigtes Produkt sofort aussortieren.

### 3.2.1 Scherkopf ölen

- Zum Lösen des Scherkopfes gegen das Scharnier drücken.
- Den Scherkopf vorsichtig nach vorn ziehen und vom Scherkopfscharnier gleiten lassen. Den Scherkopf nicht auf den Boden fallen lassen.
- Die Oberfläche zwischen den Scherköpfen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abwischen.
- Zwei bis drei Tropfen Schmiermittel zwischen dem untern und dem oberen Scherkopf und in die Führung der Feder geben.
- Den Scherkopf wieder auf das Scherkopfscharnier aufschieben.
- Den Scherkopf bei eingeschalteter Schermaschine in Richtung Schermaschine schieben, um den Scherkopf einzurasten.

## 4. Fehlererkennung und -beseitigung

Fehlfunktion	Ursache	Abhilfe
Der Scherkopf lässt sich nicht auf der Schermaschine befestigen.	Die Scherkopfkerbe passt nicht korrekt auf den Schaft.	Das kleine Messer zurück in die Mitte ziehen.
Stoppt während des Schneidevorgangs	Niedrige Energieversorgung	Schermaschine mit dem Ladegerät verbinden.
Oberer Scherkopf vibriert.	Scherkopfset ist stumpf.	Scherkopfset austauschen.
Schermaschine lädt nicht auf.	Falsches Ladegerät	Vertreter kontaktieren. Ladegerät ersetzen.
	Ladegerät nicht vollständig eingesteckt.	Ladegerät vollständig in die DC-Buchse 4 der Schermaschine einstecken.
	Akku ist aufgebraucht/defekt.	Vertreter kontaktieren.
Scherköpfe bewegen sich nicht	Niedrige Energieversorgung	Schermaschine mit dem Ladegerät verbinden.
	Akku ist aufgebraucht/defekt.	Vertreter kontaktieren.
	Motor ist defekt.	Vertreter kontaktieren.
	Scherkopf ist nicht korrekt befestigt.	Scherkopfset auseinandernehmen und anschließend wieder einrasten lassen.



Schermaschinenset XT407, XT407A, 80605

## 5. Service-Adressen

Albert Kerbl GmbH  
Felizenzell 9  
84428 Buchbach / Germany  
Phone: +49 (0) 8086 933-100  
Fax: +49 (0) 8086 933-500  
E-Mail: info@kerbl.com  
www.kerbl.com

## 6. Zubehör

Art.-Nr.	Bezeichnung
XT607	Schneidsatz

## 7. Technische Daten

Schermaschine Modell	XT407, XT407A, 80605
Nennleistung der Schermaschine	DC 4,5 V, 2 A
Akkupack	LiFePO4-Akku (3,2 V/ 1 400 mAh)
Stromversorgung (G241A-045200B-1)	Eingang: 100-240 V~ 50/60 Hz 0,5 A
	Ausgang: DC 45 V, 2 A, 9 VA
Laufzeit	ca. 130 min
Ladezeit	ca. 130 min
Klingenmaterial	Edelstahl
Material des Schermaschinengehäuses	ABS-Kunststoff
Maße (L x B x H)	143 mm x 40 mm x 33 mm
Gewicht der Schermaschine ohne Scherkopf	160 g

## 7.1 Konformitätserklärung



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt folgenden Standards und behördlichen Dokumenten entspricht:  
2004/108/EG EMV-Richtlinien:  
DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-8  
Sicherheit von Haushalts- und ähnlichen Elektrogeräten  
– allgemeine Anforderungen  
– für Schermaschinen  
Aesculap Suhl GmbH

## 8. Entsorgung

Elektrisches Werkzeug, Zubehör und Verpackungsmaterial sollten dem umweltbewussten Recycling zugeführt werden.

### 8.1 WEEE-Konformität

- Elektrische Geräte nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen, sondern separat sammeln.
- Informationen zu verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrer kommunalen Verwaltung.

Werden elektrische Geräte auf Deponien entsorgt, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser sickern und in die Nahrungskette gelangen und negative Folgen für Ihre Gesundheit haben.

Werden alte Geräte durch neue ausgetauscht, ist der Händler gesetzlich dazu verpflichtet, das alte Gerät kostenlos zurückzunehmen und zu entsorgen.

## 8.2 Nur für EU-Länder



Elektrische Geräte nicht im Hausmüll entsorgen!

Laut EU-Richtlinie 2012/19/EU zu elektrischen und elektronischen Altgeräten und ihrer Implementierung in nationale Gesetze müssen elektrische Geräte, die nicht mehr verwendet werden können, separat gesammelt und dem umweltfreundlichen Recycling zugeführt werden.

## 8.3 Akkus

Die Akkus nicht im Hausmüll, Feuer oder Wasser entsorgen. Defekte oder aufgebrauchte Akkus müssen umweltfreundlich gemäß Richtlinie 2006/66/EG gesammelt, recycelt oder entsorgt werden.

## 9. Zwei Jahre Herstellergarantie

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt unseres Unternehmens entschieden haben.

Der Name Aesculap steht seit Jahrzehnten für bewährte Qualität und erstklassigen Service. Unseren Kunden bieten wir innovative und leistungsfähige Produkte. Aesculap fertigt hochwertige Geräte unter Verwendung von hochwertigem Material und sorgfältiger Herstellungsprozesse. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass wir nicht für Fehler unserer Produkte haftbar sind, wenn diese durch unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder durch den Gebrauch von ungeeigneten oder nicht korrekt funktionierenden Produkten Dritter verursacht werden.

Ebenfalls von Gewährleistungsansprüchen ausgeschlossen sind Defekte, die den Wert oder die Funktion des Produktes nicht oder nur geringfügig beeinträchtigen.

Bei berechtigten Gewährleistungsansprüchen behalten wir uns das Recht vor, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen.

**Ensemble tondeuse à cheveux XT407, XT407A, 80605**
**Légende**
**Tondeuse à cheveux**

- 1 Lames
- 2 Interrupteur
- 3 Indicateur de puissance
- 4 Prise CC

**Accessoires**

- 5 Peigne 3 mm
- 6 Peigne 6 mm
- 7 Peigne 9 mm
- 8 Peigne 12 mm
- 9 Brosse de nettoyage
- 10 Lubrifiant
- 11 Cordon d'alimentation secteur

**Sommaire**

1.	Sécurité de manipulation .....	14
2.	Description du produit .....	15
2.1	Étendue de livraison .....	15
2.2	Utilisation prévue .....	15
3.	Utilisation de la tondeuse à cheveux .....	15
3.1	Configuration du système .....	15
3.1.1	Raccordement des accessoires.....	15
3.1.2	Raccordement du cordon d'alimentation secteur / chargement de la batterie.....	16
3.2	Après l'utilisation de la tondeuse à cheveux	16
3.2.1	Lubrification des lames .....	16
4.	Liste de dépannage .....	17
5.	Adresses de service .....	17
6.	Accessoires .....	18
7.	Caractéristiques techniques .....	18
7.1	Déclaration de conformité .....	18
8.	Traitement des déchets .....	18
8.1	Conformité WEEE .....	18
8.2	Pour les pays européens uniquement .....	19
8.3	Batteries li-ion .....	19
9.	Garantie 2 ans .....	19

**1. Sécurité de manipulation**


**Risque d'électrocution pouvant entraîner la mort !**

➤ **Uniquement raccorder le produit à un cordon d'alimentation secteur avec mise à la terre.**

➤ **Ne pas faire tomber le produit dans l'eau.**



**Risque d'incendie et d'explosion !**

➤ **Ne pas utiliser le produit en zones explosibles.**





**Dysfonctionnement ou endommagement du produit en cas d'installation incorrecte !**

- **Ne pas exposer le produit au rayonnement direct du soleil ou à l'humidité.**
- **Ne pas couvrir les fentes de ventilation du produit.**
- Conserver hors de portée des enfants.
- Avant utilisation, contrôler le bon fonctionnement du produit.
- Ne pas utiliser de détergents ou solvants.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas placer la tondeuse à un emplacement duquel elle est susceptible de tomber dans de l'eau.
- Uniquement utiliser le cordon d'alimentation secteur fourni avec le produit.
- S'assurer que la tension du cordon d'alimentation secteur est adaptée à l'utilisation locale.
- Utiliser les lames avec précaution afin d'éviter toute blessure ou lésion.
- Éviter de cogner ou faire tomber le produit.
- Ne jamais toucher les terminaux avec un matériau conducteur.
- Respecter nos "Remarques relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM)".

## Ensemble tondeuse à cheveux XT407, XT407A, 80605

- Afin d'éviter tout dommage lié à une configuration ou une utilisation incorrecte et pour ne pas compromettre la garantie et la responsabilité du fabricant :
  - strictement respecter les instructions d'utilisation du produit.
  - respecter les instructions de sécurité et de maintenance.
  - confirmer l'approbation du fabricant avant l'utilisation d'accessoires non mentionnés dans les instructions d'utilisation.
- Conserver les instructions d'utilisation à portée de l'utilisateur.
- Strictement respecter les normes applicables.
- S'assurer que les installations électriques de la salle dans laquelle l'appareil est utilisé sont conformes aux normes CEI.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la prise, non pas sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser le produit en zones explosibles.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est endommagé ou défectueux. En cas d'endommagement, arrêter toute utilisation.

*Remarque*

*Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ni*

*connaissance spécifique, si tant est que ces personnes soient supervisées ou aient été formées à l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent donc les risques associés à ladite utilisation.*

➤ Ne pas laisser d'enfants jouer avec l'appareil.

➤ Ne pas laisser d'enfant procéder aux opérations de nettoyage et de maintenance de l'appareil en l'absence de supervision.

*Remarque*

*Cet appareil est réservé à l'usage domestique en intérieur uniquement.*

➤ Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.

## **2. Description du produit**

### **2.1 Étendue de livraison**

- Tondeuse à cheveux
- Lames
- Cordon d'alimentation secteur
- Lubrifiant
- Brosse de nettoyage
- Peignes 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm

### **2.2 Utilisation prévue**

Pour une utilisation non professionnelle et non durable

## **3. Utilisation de la tondeuse à cheveux**

### **3.1 Configuration du système**

#### **3.1.1 Raccordement des accessoires**

Les combinaisons d'accessoires non mentionnées dans les présentes instructions d'utilisation peuvent uniquement être utilisées lorsqu'elles sont spécifiquement prévues pour l'application en cours et qu'elles ne compromettent pas la performance ni les caractéristiques de sécurité des produits.

## Ensemble tondeuse à cheveux XT407, XT407A, 80605

**3.1.2 Raccordement du cordon d'alimentation secteur / chargement de la batterie**

ATTENTION

**Perte de capacité / performance due au stockage prolongé de la tondeuse à cheveux déchargée !**

- **Uniquement stocker la tondeuse à cheveux à son état de charge max.**
- **Charger la tondeuse à cheveux tous les 2 mois.**

*Remarque*

*La tondeuse à cheveux chauffe légèrement pendant le chargement.*

*Remarque*

*Avant la première utilisation, la tondeuse à cheveux doit être chargée pendant une durée min. de 5 heures.*

*Remarque*

*La batterie atteint sa capacité max. au bout de 3 à 5 cycles de chargement.*

- Brancher le cordon d'alimentation secteur **11** dans la prise secteur.
- Brancher le cordon d'alimentation secteur **11** dans la prise **CC 4** de la tondeuse à cheveux.  
L'indicateur de puissance clignote pendant le chargement.

**3.2 Après l'utilisation de la tondeuse à cheveux***Remarque*

*La performance de coupe des lames est optimisée par leur nettoyage et leur lubrification après utilisation.*

- Débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur et de la prise **CC 4** lorsque la tondeuse à cheveux n'est pas en cours de chargement ou d'utilisation.
- Laisser le produit refroidir à température ambiante.
- Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux collés aux lames.
- Lubrifier fréquemment les lames, Voir chapitre 3.2.1.
- Contrôler la présence de dommage, bruit anormal, surchauffe ou vibration excessive sur le produit.
- Inspecter les lames à la recherche d'arêtes cassées, endommagées ou émoussées.
- En cas d'endommagement, arrêter toute utilisation.

**3.2.1 Lubrification des lames**

- Pousser la charnière pour libérer les lames.
- Tirer doucement sur les lames et les faire glisser hors de la charnière. Attention à ne pas les laisser tomber au sol.
- Essuyer la surface séparant les lames au moyen d'un chiffon sec non pelucheux.
- Placer 2 ou 3 gouttes de lubrifiant entre la lame supérieure et la lame inférieure et dans le guide du ressort de tension.
- Glisser les lames sur la charnière.
- Allumer la tondeuse à cheveux et pousser les lames vers la tondeuse pour les verrouiller en position.

## 4. Liste de dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Les lames ne se fixent pas dans la tondeuse à cheveux.	L'encoche des lames n'est pas correctement ajustée à l'arbre.	Tirer la petite lame vers le centre.
Arrêt en cours de coupe	Charge basse	Raccorder la tondeuse à cheveux au cordon d'alimentation secteur.
La lame supérieure vibre.	Les lames sont émoussées.	Remplacer les lames.
La tondeuse à cheveux ne charge pas.	Mauvais cordon d'alimentation secteur	Contacter le distributeur. Remplacer le cordon d'alimentation secteur.
	Le cordon d'alimentation secteur n'est pas branché correctement.	Enfoncer complètement le cordon d'alimentation secteur dans la prise CC 4 de la tondeuse à cheveux.
	La batterie est morte / cassée.	Contacter le distributeur.
Les lames ne bougent pas	Charge basse	Raccorder la tondeuse à cheveux au cordon d'alimentation secteur.
	La batterie est morte / cassée.	Contacter le distributeur.
	Le moteur est cassé.	Contacter le distributeur.
	La lame n'est pas correctement fixée.	Démonter les lames et les repositionner.

## 5. Adresses de service

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: [info@kerbl.com](mailto:info@kerbl.com)

[www.kerbl.com](http://www.kerbl.com)

**Ensemble tondeuse à cheveux XT407, XT407A, 80605**
**6. Accessoires**

Art. n°.	Désignation
XT607	Lames

**7. Caractéristiques techniques**

Modèles de tondeuse à cheveux	XT407, XT407A, 80605
Puissance nominale de la tondeuse à cheveux	4,5 V CC, 2 A
Batterie	Li-ion (3,2 V / 1 400 mAh)
Puissance nominale du bloc d'alimentation	Entrée : 100-240 V~ 50/60 Hz 0,5 A
	Sortie : 4,5 V CC, 2 A, 9 VA
Durée de fonctionnement	Env. 130 min
Durée de chargement	Env. 130 min
Matériau des lames	Acier à haute teneur en carbone
Matériau du boîtier de la tondeuse à cheveux	ABS
Dimensions (LxlxH)	143 mm x 40 mm x 33 mm
Poids de la tondeuse à cheveux sans lame	160 g

**7.1 Déclaration de conformité**


Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que le présent produit est conforme aux normes et réglementations suivantes :

2004/108/CE Directives CEM :  
 DIN EN 60335-1  
 DIN EN 60335-2-8  
 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues  
 - prescriptions générales  
 - pour tondeuses à cheveux  
 Aesculap Suhl GmbH

**8. Traitement des déchets**

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent être recyclés de manière écologique.

**8.1 Conformité WEEE**

- Ne pas jeter d'appareils électriques dans les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées.
- Contacter vos autorités locales pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles.

La mise au rebut d'appareils électriques dans des décharges peut entraîner la fuite de substances nocives vers les eaux souterraines. De là, ces substances peuvent réapparaître dans la chaîne alimentaire, affectant votre santé et votre bien-être.

Lors du remplacement d'appareils usagés par de nouveaux, le vendeur est légalement tenu de collecter gratuitement votre ancien appareil pour sa mise au rebut.

## 8.2 Pour les pays européens uniquement



Ne pas jeter d'outils électriques dans les déchets ménagers !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et son application dans la législation nationale, les outils électriques devenus inutilisables doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

## 8.3 Batteries li-ion

Ne pas jeter de batteries dans les déchets ménagers, au feu ou dans l'eau. Les batteries défectueuses ou usagées doivent être collectées, recyclées ou éliminées de manière écologique, conformément à la directive 2006/66/CE.

## 9. Garantie 2 ans

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits.

Depuis des dizaines d'années, la marque Aesculap s'est imposée par sa qualité éprouvée et son service de première classe. Nous sommes connus par nos clients pour nos produits innovants et de haute performance. Aesculap fabrique des appareils de qualité supérieure, à partir de matériaux de qualité supérieure, au cours de processus de production soignés. Veuillez noter que nous rejetons toute responsabilité en cas de défauts de nos produits causés par une utilisation inadéquate, l'usure normale ou l'usage inapproprié du produit ou de produits tiers inadaptés ou défectueux.

Tous défauts n'affectant pas ou n'affectant que très légèrement la valeur ou la fonction du produit sont également exclus de notre garantie.

En cas de responsabilité avérée découlant de nos conditions de garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou remplacer le produit.

**Set de cortapelos XT407, XT407A, 80605**
**Leyenda**
**Cortador**

- 1 Cuchilla
- 2 Interruptor
- 3 Indicador de energía
- 4 Conector de la fuente de alimentación

**Accesorios**

- 5 Peine guía 3 mm
- 6 Peine guía 6 mm
- 7 Peine guía 9 mm
- 8 Peine guía 12 mm
- 9 Cepillo de limpieza
- 10 Lubricante
- 11 Cable de alimentación

**Índice**

1.	Manipulación segura .....	20
2.	Descripción del producto .....	21
2.1	Volumen de suministro .....	21
2.2	Uso previsto .....	21
3.	Utilización del cortapelos .....	21
3.1	Configuración del sistema .....	21
3.1.1	Conexión de los accesorios .....	21
3.1.2	Conexión del cable de alimentación / Carga de la batería .....	22
3.2	Después de utilizar el cortapelos .....	22
3.2.1	Lubricación del juego de cuchillas .....	22
4.	Lista de comprobación para la solución de problemas .....	23
5.	Direcciones de servicio técnico .....	23
6.	Accesorios .....	24
7.	Datos técnicos .....	24
7.1	Declaración de conformidad .....	24
8.	Eliminación de residuos .....	24
8.1	Conformidad WEEE .....	24
8.2	Solo para países de la UE .....	25
8.3	Baterías de Li-ion .....	25
9.	Garantía de dos años .....	25

# 1. Manipulación segura



**Peligro de lesiones graves o incluso la muerte debido a una descarga eléctrica.**

➤ **Conecte el producto solo a un cable de alimentación con toma de tierra.**

➤ **No sumerja el producto en agua.**



**Peligro de incendio y explosión.**

➤ **No utilice el producto en zonas expuestas a peligro de explosión.**





**Mal funcionamiento o daños en el producto debido a un montaje inadecuado.**

- **No exponga el producto a la luz solar directa ni a la humedad.**
- **No cubra las ranuras de ventilación del producto.**
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Antes de la utilización, compruebe que el producto está en buenas condiciones de funcionamiento.
- No utilice detergentes ni disolventes de ningún tipo.
- No coloque el cortador en lugares donde pueda caer al agua para evitar descargas eléctricas.
- Utilice solo el cable de alimentación suministrado con el producto.
- Asegúrese de que el voltaje del cable de alimentación se corresponde con la tensión de la red local.
- Utilice la cuchilla con cuidado para evitar heridas o lesiones.
- No golpee ni deje caer el producto.
- No toque nunca toque los terminales con un material conductor.
- Siga nuestras "Notas sobre compatibilidad electro-magnética (CEM)".
- Para evitar daños causados por un montaje o un uso inadecuado y para no com-

## Set de cortapelos XT407, XT407A, 80605

prometer la garantía ni la responsabilidad del fabricante:

- Utilice el producto solo según estas instrucciones de uso.
- Siga las instrucciones de seguridad y mantenimiento.
- Asegúrese de tener el visto bueno del fabricante antes de utilizar accesorios no mencionados en las instrucciones de uso.
- Las instrucciones de uso deben estar disponibles para el usuario.
- Cumpla siempre con las regulaciones vigentes.
- Asegúrese de que las instalaciones eléctricas presentes en la habitación en la que se utilice el aparato

cumplen con las normas IEC.

- Desenchufe el aparato tirando del conector, nunca tirando del cable de alimentación.
- No utilice el producto en zonas expuestas a peligro de explosión.
- No utilice el producto si está dañado o defectuoso. Aparte el producto si está dañado.

*Nota*

*El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o se les haya enseñado a utilizar el apa-*

*rato de forma segura, y siempre que entiendan los riesgos asociados a la utilización del aparato.*

- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- No deje que los niños realicen la limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

### *Nota*

*Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico y en interiores.*

- No utilice el aparato en exteriores.

## **2. Descripción del producto**

### **2.1 Volumen de suministro**

- Cortapelos
- Cuchilla
- Cable de alimentación
- Lubricante
- Cepillo de limpieza
- Peines guía 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm

### **2.2 Uso previsto**

Para uso no profesional y no duradero

## **3. Utilización del cortapelos**

### **3.1 Configuración del sistema**

#### **3.1.1 Conexión de los accesorios**

Las combinaciones de accesorios no mencionadas en las presentes instrucciones de uso solo podrán utilizarse si están previstas específicamente para el uso correspondiente y siempre que no comprometan el rendimiento ni las características de seguridad de los productos.

## Set de cortapelos XT407, XT407A, 80605

### 3.1.2 Conexión del cable de alimentación / Carga de la batería



**ATENCIÓN**

**Pérdida de capacidad/rendimiento si se guarda el cortapelos con la batería descargada durante un período prolongado.**

- **Guarde el cortapelos solo si está completamente cargado.**
- **Cargue el cortapelos 2 veces cada 2 meses.**

*Nota*

*El cortapelos se calienta ligeramente durante la carga.*

*Nota*

*Antes de la primera utilización, cargue el cortapelos durante 5 horas como mínimo.*

*Nota*

*La batería alcanza su capacidad óptima después de entre 3 y 5 ciclos de carga.*

- Conecte el cable de alimentación **11** a la red.
- Conecte el cable de alimentación **11** al conector de la fuente de alimentación **4** del cortapelos.  
El indicador de energía parpadea durante la carga.

### 3.2 Después de utilizar el cortapelos

*Nota*

*El juego de cuchillas ofrece un corte óptimo si se limpia y lubrica después del uso.*

- Desconecte el cable de alimentación de la red y del conector de la fuente de alimentación **4** cuando no esté cargando ni utilizando el cortapelos.
- Deje enfriar el producto hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- Utilice el cepillo de limpieza para retirar los pelos que puedan quedar en la cuchilla.
- Lubrique la cuchilla cada cierto tiempo, ver capítulo 3.2.1.
- Inspeccione el producto en busca de daños, ruidos anormales de funcionamiento, recalentamiento o vibración excesiva.
- Inspeccione la cuchilla en busca de filos rotos, dañados o desafilados.
- Aparte el producto si está dañado.

#### 3.2.1 Lubricación del juego de cuchillas

- Presione la pestaña para soltar el juego de cuchillas.
- Tire suavemente hacia delante del juego de cuchillas y deslícelo hasta separarlo de la pestaña de la cuchilla. Procure que la cuchilla no caiga al suelo.
- Limpie la superficie entre las cuchillas con un paño seco y sin pelusa.
- Aplique 2 o 3 gotas de lubricante entre la cuchilla superior e inferior y en la guía del resorte de tensión.
- Coloque el juego de cuchillas en la pestaña de la cuchilla deslizándolo.
- Con el cortador encendido, empuje el juego de cuchillas en dirección al cortapelos para fijar el juego de cuchillas en su posición.

## 4. Lista de comprobación para la solución de problemas

Fallo	Causa	Remedio
No se puede fijar el juego de cuchillas al cortapelos.	La escotadura de la cuchilla no se ajusta bien al vástago.	Tire del cortador pequeño hasta devolverlo al centro.
Se para durante el corte	Energía insuficiente	Conecte el cortapelos al cable de alimentación.
La cuchilla superior vibra.	El juego de cuchillas está desafilado.	Cambie el juego de cuchillas.
El cortapelos no carga.	Cable de alimentación equivocado	Póngase en contacto con el distribuidor. Cambie el cable de alimentación.
	Cable de alimentación no conectado por completo.	Conecte por completo el cable de alimentación al conector de la fuente de alimentación 4 del cortapelos.
	La batería está agotada/estropeada.	Póngase en contacto con el distribuidor.
Las cuchillas no se mueven	Energía insuficiente	Conecte el cortapelos al cable de alimentación.
	La batería está agotada/averiada.	Póngase en contacto con el distribuidor.
	El motor está averiado.	Póngase en contacto con el distribuidor.
	La cuchilla no está correctamente fijada.	Desmonte el juego de cuchillas y vuelva a fijar el juego de cuchillas en su posición.

**Set de cortapelos XT407, XT407A, 80605**

## 5. Direcciones de servicio técnico

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

## 6. Accesorios

N.º de artículo	Designación
XT607	Juego de cuchillas

## 7. Datos técnicos

Cortapelos modelo	XT407, XT407A, 80605
Cortapelos potencia	DC 4,5V, 2A
Batería	Batería de Li-ion (3,2 V / 1 400 mAh)
Fuente de alimentación potencia	Entrada: 100-240V~ 50/60Hz 0.5 A
	Salida: DC 4,5 V, 2 A, 9 VA
Tiempo de uso	130 min aprox.
Tiempo de carga	130 min aprox.
Material de la cuchilla	Acero rico en carbono
Material de la carcasa del cortapelos	ABS
Dimensiones (PxAnxAl)	143 mm x 40 mm x 33 mm
Peso del cortapelos sin cuchilla	160 g

## 7.1 Declaración de conformidad



Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que este producto cumple con las siguientes normativas y documentos reguladores:

Directivas 2004/108/EC EMC:

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-8

Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos

- requisitos generales

- para máquinas cortapelos

Aesculap Suhl GmbH

## 8. Eliminación de residuos

Las herramientas eléctricas, sus accesorios y envases deben enviarse para un reciclado responsable con el medio ambiente.

### 8.1 Conformidad WEEE

- No elimine los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice instalaciones para la recogida selectiva.
- Póngase en contacto con las autoridades locales para más información acerca de los sistemas de recogida disponibles.

Si los aparatos eléctricos se tiran a vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.

Cuando sustituya aparatos antiguos por nuevos, el vendedor está legalmente obligado a aceptar su aparato viejo para su eliminación, como mínimo, de manera gratuita.

## 8.2 Solo para países de la UE



No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica.

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en los ordenamientos jurídicos nacionales, las herramientas eléctricas que ya no sean aptas para el uso deben recogerse por separado y enviarse para un reciclado responsable con el medio ambiente.

## 8.3 Baterías de Li-ion

No tire las baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. Las baterías defectuosas o usadas recogerse, reciclarse o eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente según la Directiva 2006/66/CE.

## 9. Garantía de dos años

Estimado cliente,

Gracias por elegir un producto de nuestra empresa.

Durante décadas, el nombre Aesculap ha representado calidad demostrada y un servicio excelente. Como es bien sabido, proporcionamos productos innovadores de alto rendimiento para nuestros clientes. Aesculap fabrica aparatos de alta calidad utilizando materiales de alta calidad y esmerados procesos de fabricación. Permítanos señalarle que no nos hacemos responsables de posibles defectos en nuestros productos si dichos defectos se deben a un uso inadecuado del producto, el desgaste normal o la utilización de productos de otros fabricantes que no sean adecuados o no funcionen correctamente.

Los defectos que no perjudiquen o perjudiquen solo mínimamente el valor o el buen funcionamiento del producto también quedan excluidos de nuestra garantía.

Si somos responsables según nuestra garantía, nos reservamos el derecho a reparar o sustituir el producto.

**Set taglia capelli XT407, XT407A, 80605**
**Legenda**
**Taglia capelli**

- 1 Lama
- 2 Interruttore
- 3 Indicatore di alimentazione
- 4 Presa CC

**Accessori**

- 5 Pettine 3 mm
- 6 Pettine 6 mm
- 7 Pettine 9 mm
- 8 Pettine 12 mm
- 9 Spazzola
- 10 Lubrificante
- 11 Cavo di alimentazione

**Indice**

1.	Manipolazione sicura .....	26
2.	Descrizione del prodotto .....	27
2.1	Contenuto della confezione .....	27
2.2	Uso previsto .....	27
3.	Utilizzo del taglia capelli .....	27
3.1	Impostazione del sistema .....	27
3.1.1	Collegamento degli accessori .....	27
3.1.2	Collegamento del cavo elettrico / Carica della batteria .....	28
3.2	Dopo l'utilizzo del taglia capelli .....	28
3.2.1	Lubrificazione del set lama .....	28
4.	Risoluzione dei problemi .....	29
5.	Indirizzi per l'assistenza .....	29
6.	Accessori .....	30
7.	Dati tecnici .....	30
7.1	Dichiarazione di conformità .....	30
8.	Smaltimento .....	30
8.1	Conformità WEEE .....	30
8.2	Solo per i paesi dell'Unione Europea .....	31
8.3	Batterie agli ioni di litio .....	31
9.	Garanzia di due anni .....	31

# 1. Manipolazione sicura


**PERICOLO**

**Rischio di lesione fatale a causa di scarica elettrica.**

➤ **Collegare il prodotto solamente ad un cavo di alimentazione con messa a terra.**

➤ **Non immergere il prodotto in acqua.**


**PERICOLO**

**Rischio di incendio e di esplosione.**

➤ **Non utilizzare il prodotto in aree a rischio di esplosione.**





**Un'errata impostazione del prodotto può causare malfunzionamenti o danneggiamenti.**

- **Non esporre il prodotto alla luce solare diretta o a umidità.**
- **Non coprire i fori di ventilazione del prodotto.**
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di utilizzarlo, accertarsi che il prodotto sia in buone condizioni d'utilizzo.
- Non utilizzare nessun tipo di detergente o solvente.
- Non collocare il taglia capelli in una posizione in cui possa cadere in acqua per evitare il rischio di scarica elettrica.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con il prodotto.
- Assicurarsi che la tensione del cavo di alimentazione sia idonea all'uso previsto.
- Utilizzare la lama con attenzione per evitare lesioni o tagli.
- Evitare di fare cadere o urtare il prodotto.
- Non toccare mai i morsetti con materiale conduttivo.
- Rispettare le nostre "Note sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)".
- Per evitare danneggiamenti causati da impostazioni o funzionamento errato, e per non compro-

## Set taglia capelli XT407, XT407A, 80605

mettere la garanzia e la responsabilità del produttore:

- Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità a queste istruzioni d'uso.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e manutenzione.
- Assicurarsi di essere in possesso dell'approvazione del produttore prima di utilizzare gli accessori che non sono citati in queste istruzioni d'uso.
- Tenere sempre le istruzioni d'uso a disposizione dell'utilizzatore.
- Rispettare sempre le norme applicabili.
- Assicurarsi che gli impianti elettrici nella stanza dove il dispositivo viene utiliz-

zato siano conformi alle norme IEC.

- Scollegare il dispositivo estraendo la spina, senza però tirare il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il prodotto in aree a rischio di esplosione.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o difettoso. Riporre il prodotto, se danneggiato.

*Nota*

*Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone che non conoscano o sappiano già utilizzare il dispositivo, a condizione che sia presente un supervisore o*

*che esse siano state adeguatamente istruite sull'uso sicuro del dispositivo e che abbiano ben compreso i rischi associati all'utilizzo dello stesso.*

- Evitare che i bambini giochino con questo dispositivo.
- Non permettere ai bambini di pulire o sottoporre il dispositivo a manutenzione in assenza di supervisione.

### *Nota*

*Il dispositivo è destinato all'utilizzo domestico e all'interno.*

- Non utilizzarlo all'esterno.

## **2. Descrizione del prodotto**

### **2.1 Contenuto della confezione**

- Taglia capelli
- Lama
- Cavo di alimentazione
- Lubrificante
- Spazzola
- Pettini da 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm

### **2.2 Uso previsto**

Prodotto destinato all'utilizzo non professionale e non durevole.

## **3. Utilizzo del taglia capelli**

### **3.1 Impostazione del sistema**

#### **3.1.1 Collegamento degli accessori**

Le combinazioni di accessori che non sono citati in queste istruzioni d'uso possono essere utilizzate solamente se specificamente destinati alla relativa applicazione e se essi non compromettono le caratteristiche di prestazione e sicurezza dei prodotti.

## Set taglia capelli XT407, XT407A, 80605

3.1.2 Collegamento del cavo elettrico /  
Carica della batteria

## ATTENZIONE

**Perdita di capacità / prestazioni a causa di conservazione prolungata del taglia capelli con le batterie scariche.**

- **Conservare il taglia capelli solamente con la batteria completamente carica.**
- **Caricare il taglia capelli due volte ogni 2 mesi.**

*Nota*

*Durante la carica, il taglia capelli si riscalda leggermente.*

*Nota*

*Prima del primo utilizzo, è necessario caricare il taglia capelli per almeno 5 ore.*

*Nota*

*La batteria raggiunge la sua capacità ottimale dopo 3 - 5 cicli di carica.*

- Inserire il cavo di alimentazione **11** nella presa di corrente.
- Inserire il cavo di alimentazione **11** nella presa **CC 4** del taglia capelli.  
L'indicatore di alimentazione lampeggia durante la carica.

## 3.2 Dopo l'utilizzo del taglia capelli

*Nota*

*Il set lama garantisce le migliori prestazioni di taglio quando viene pulito e lubrificato dopo l'utilizzo.*

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e dalla presa **CC 4** quando il taglia capelli non è in carica o in uso.
- Lasciare raffreddare il prodotto a temperatura ambiente.
- Utilizzare lo spazzolino per la pulizia per rimuovere i capelli rimasti sulla lama.
- Lubrificare la lama agli intervalli indicati, vedi Capitolo 3.2.1.
- Verificare che il prodotto non sia danneggiato che non vi siano rumori di funzionamento anomalo, surriscaldamento o vibrazioni eccessive.
- Controllare che la lama non sia rotta, danneggiata o che non presenti taglianti spuntati.
- Riporre il prodotto, se danneggiato.

## 3.2.1 Lubrificazione del set lama

- Premere il perno della lama per sganciare il set lama.
- Tirare delicatamente in avanti e fare scorrere la lama fuori dal relativo perno. Assicurarsi che la lama non cada a terra.
- Pulire la superficie tra le lame con un panno asciutto e privo di sfilacciature.
- Versare 2 o 3 gocce di lubrificante tra la lama superiore e quella inferiore e nella guida della molla di tensionamento.
- Fare scorrere il set lama sul perno della lama.
- Con il taglia capelli acceso, premere il set lama verso il dispositivo per bloccarlo in posizione.

## 4. Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Rimedio
Il set lama non può essere fissato sul taglia capelli.	La tacca della lama non si inserisce correttamente nell'albero.	Tirare il piccolo tagliente verso il centro.
Il taglia capelli smette di tagliare	Carica scarsa	Collegare il taglia capelli al cavo di alimentazione.
La lama superiore vibra.	Il set lama è spuntato.	Sostituire il set lama.
Il taglia capelli non si carica.	Cavo di alimentazione non idoneo.	Contattare il distributore. Sostituire il cavo di alimentazione.
	Il cavo di alimentazione non può essere inserito completamente.	Inserire completamente il cavo di alimentazione nella presa CC 4 del taglia capelli.
	La batteria è consumata o rotta.	Contattare il distributore.
Le lame non si muovono	Carica scarsa	Collegare il taglia capelli al cavo di alimentazione.
	La batteria è consumata o rotta.	Contattare il distributore.
	Il motore è rotto.	Contattare il distributore.
	La lama non è fissata correttamente.	Smontare la lama e bloccare nuovamente il set lama in posizione.

## 5. Indirizzi per l'assistenza

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: [info@kerbl.com](mailto:info@kerbl.com)

[www.kerbl.com](http://www.kerbl.com)

**Set taglia capelli XT407, XT407A, 80605**

## 6. Accessori

No. art.	Denominazione
XT607	Set lama

## 7. Dati tecnici

Modello di taglia capelli	XT407, XT407A, 80605
Dati elettrici del taglia capelli	CC 4,5V, 2A
Pacco batterie	Batteria agli ioni di litio (3,2 V / 1 400 mAh)
Alimentazione elettrica	Ingresso: 100-240V~ 50/60Hz 0,5 A
	Uscita: DC 4,5 V, 2 A, 9 VA
Durata della batteria	Circa 130 minuti
Tempo di carica	Circa 130 minuti
Materiale della lama	Acciaio ad alto tenore di carbonio
Materiale dell'alloggiamento del taglia capelli	ABS
Dimensioni (LxAxH)	143 mm x 40 mm x 33 mm
Peso del dispositivo senza la lama	160 g

## 7.1 Dichiarazione di conformità



Dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:

Linee guida EMC 2004/108/CE:

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-8

Sicurezza degli elettrodomestici e di apparecchiature elettriche simili

- requisiti generali

- per dispositivi taglia capelli

Aesculap Suhl GmbH

## 8. Smaltimento

Gli strumenti elettrici, gli accessori e gli imballaggi devono essere riciclati in maniera responsabile per l'ambiente.

### 8.1 Conformità WEEE

- Non smaltire le apparecchiature elettriche come rifiuti urbani indifferenziati. Utilizzare le apposite strutture di raccolta.
- Contattare la propria amministrazione comunale per informazioni sulle strutture di raccolta disponibili.

Se le apparecchiature elettriche sono smaltite nelle normali discariche, le sostanze pericolose che le compongono penetrano nelle falde acquifere e da qui accedono alla catena alimentare, con gravi rischi per la salute e il benessere delle persone.

Quando si sostituiscono apparecchiature vecchie con prodotti nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio elettrodomestico e a occuparsi del suo smaltimento in maniera gratuita.

## 8.2 Solo per i paesi dell'Unione Europea



Non smaltire le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie e alla relativa implementazione in legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche che non sono più idonee all'uso devono essere smaltite separatamente e riciclate in maniera responsabile per l'ambiente.

## 8.3 Batterie agli ioni di litio

Non smaltire le batterie tra rifiuti domestici, non bruciarle o gettarle in acqua. Le batterie difettose o usate devono essere raccolte, riciclate o smaltite in maniera ecosostenibile, conformemente alla Direttiva 2006/66/CE.

## 9. Garanzia di due anni

Gentile Cliente,

La ringraziamo per avere scelto uno dei nostri prodotti.

Da anni il marchio Aesculap si contraddistingue per la comprovata qualità dei prodotti e per l'ottima assistenza fornita. Il nostro nome è associato a prodotti innovativi e di elevata qualità che forniamo ai nostri clienti. Aesculap produce dispositivi di elevata qualità, utilizzando materiali eccellenti e attenti processi di produzione. Desideriamo tuttavia precisare che Aesculap non si assume alcuna responsabilità per i difetti dei prodotti, se essi sono causati da un utilizzo non idoneo, dalla normale usura, se sono causati da un utilizzo scorretto del prodotto o se si usano prodotti di terzi che non funzionano correttamente.

Sono inoltre esclusi dalla garanzia i difetti che hanno un impatto minimo o nullo sul valore o sul funzionamento del prodotto.

In caso di accertata responsabilità ai sensi della garanzia, ci riserviamo il diritto di decidere se riparare o sostituire il prodotto.

## Tondeuseset XT407, XT407A, 80605

**Legende****Clipper**

- 1 Snijblad
- 2 Schakelaar
- 3 Stroomindicator
- 4 DC-aansluiting

**Accessoires**

- 5 Opzetkam 3 mm
- 6 Opzetkam 6 mm
- 7 Opzetkam 9 mm
- 8 Opzetkam 12 mm
- 9 Reinigingsborsteltje
- 10 Smeermiddel
- 11 Stroomkabel

**Inhoudsopgave**

1. Veilig gebruik .....	32
2. Beschrijving van het product .....	33
2.1 Bij levering inbegrepen .....	33
2.2 Beoogd gebruik .....	33
3. De tondeuse gebruiken .....	33
3.1 Systeempstelling .....	33
3.1.1 De accessoires aansluiten.....	33
3.1.2 De stroomkabel aansluiten / de batterij laden .....	34
3.2 Na gebruik van de tondeuse .....	34
3.2.1 De snijbladenset smeren .....	34
4. Storingzoeken .....	35
5. Onderhoudsadressen .....	35
6. Accessoires .....	36
7. Technische gegevens .....	36
7.1 Conformiteitsverklaring .....	36
8. Afvoer .....	36
8.1 Naleving van AEEA .....	36
8.2 Uitsluitende voor EU-landen .....	37
8.3 Li-Ion accu's .....	37
9. Twee jaar garantie .....	37

**1. Veilig gebruik**

**Risico op fatale elektrische schok!**

➤ Sluit het product uitsluitend aan op een gearde stroomkabel.

➤ Laat het product niet in het water vallen.



**Brand- en explosiegevaar!**

➤ Gebruik het product niet in een explosiegevaarlijke omgeving.





VOORZICHTIG

**Storing van, of beschadiging van het product veroorzaakt door een onjuiste opstelling!**

- **Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of vocht.**
- **Dek de ventilatiesleuven van het product niet af.**
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Controleer vóór gebruik of het product goed functioneert.
- Gebruik geen detergents of oplosmiddelen.
- Leg de tondeuse niet op plekken waar deze in het water kan vallen, om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend de originele stroomkabel die met het product is meegeleverd.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel geschikt is voor de plaatselijke netspanning.
- Gebruik het snijblad voorzichtig om verwondingen of snijwonden te voorkomen.
- Laat het product niet vallen of ergens tegenaan botsen.
- Raak de polen nooit met een geleidend materiaal aan.
- Houd u aan onze "Notities ten aanzien van elektromagnetische compatibiliteit (EMC)".

## Tondeuseset XT407, XT407A, 80605

- Om beschadigingen veroorzaakt door een onjuiste opstelling of bediening te voorkomen, en om de garantie en productaansprakelijkheid niet in gevaar te brengen, dient u:
  - het product uitsluitend volgens deze gebruiksinstructies te gebruiken;
  - de veiligheids- en onderhoudsinstructies op te volgen;
  - goedkeuring van de fabrikant te verkrijgen alvorens accessoires te gebruiken die niet in de gebruiksinstructies worden vermeld.
- Bewaar de gebruiksinstructies binnen bereik van de gebruiker.
- Voldoe altijd aan de geldende normen.
- Zorg ervoor dat de elektrische voorzieningen in de ruimte waarin het toestel wordt gebruikt voldoet aan de IEC-normen.
- Koppel het toestel los door aan de stekker te trekken, en nooit aan de stroomkabel.
- Gebruik het product niet in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Gebruik het product niet als het beschadigd of defect is. Leg het product terzijde als het beschadigd is.

*Let op*

*Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of*

*met onvoldoende ervaring en kennis, mits deze personen onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over hoe het apparaat op veilige wijze kan worden gebruikt en over de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.*

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Ook kinderen mogen de reiniging en het onderhoud van dit apparaat uitvoeren, mits zij onder toezicht staan.

*Let op  
Dit instrument is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.*

- Het apparaat mag niet buitenshuis worden gebruikt.

## **2. Beschrijving van het product**

### **2.1 Bij levering inbegrepen**

- Tondeuse
- Snijblad
- Stroomkabel
- Smeermiddel
- Reinigingsborsteltje
- Opzetkammen 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm

### **2.2 Beoogd gebruik**

Voor niet-professioneel en niet-duurzaam gebruik

## **3. De tondeuse gebruiken**

### **3.1 Systeemopstelling**

#### **3.1.1 De accessoires aansluiten**

Combinaties van accessoires die niet in de huidige gebruiksinstructies worden vermeld, mogen alleen worden gebruikt als deze specifiek bedoeld zijn voor de betreffende toepassing en als zij de prestaties en veiligheidskenmerken van de producten niet negatief beïnvloeden.

## Tondeuseset XT407, XT407A, 80605

### 3.1.2 De stroomkabel aansluiten / de batterij laden



VOORZICHTIG

**Verlies van vermogen/prestaties vanwege langere opslag van de tondeuse met lege batterijen!**

- **Bewaar de tondeuse alleen in volledig geladen toestand.**
- **De tondeuse moet tweemaal per twee maanden worden opgeladen.**

*Let op*

*Tijdens het laden wordt de tondeuse enigszins warm.*

*Let op*

*Vóór het eerste gebruik moet de tondeuse minimaal 5 uur zijn geladen.*

*Let op*

*De batterij bereikt zijn maximale capaciteit na 3 tot 5 keer opladen.*

- Steek de stekker van de stroomkabel **11** in het stopcontact.
  - Steek de stroomkabel **11** in de DC-ingang **4** van de tondeuse.
- Tijdens het laden knippert de vermogensindicator.

### 3.2 Na gebruik van de tondeuse

*Let op*

*Het snijblad heeft de beste snijprestaties als deze na gebruik wordt gereinigd en gesmeerd.*

- Trek de stroomkabel uit het stopcontact en koppel hem los **4** uit de DC-ingang als de tondeuse niet wordt gebruikt, of niet aan het laden is.
- Laat het product tot kamertemperatuur afkoelen.
- Gebruik het reinigingsborsteltje om het snijblad te reinigen van resterende haartjes.
- Smeer het snijblad zo vaak als hier vermeld, zie hoofdstuk 3.2.1.
- Controleer het product op beschadigingen, abnormale geluiden tijdens de werking, oververhitting of uitzonderlijk trillen.
- Inspecteer het snijblad op gebroken, beschadigde of stompe snijranden.
- Leg het product terzijde als het beschadigd is.

#### 3.2.1 De snijbladenset smeren

- Duw het scharnier in om de snijbladenset los te koppelen.
- Trek de snijbladenset in voorwaartse richting en schuif deze van het bladscharnier af. Zorg ervoor dat het snijblad niet op de vloer valt.
- Veeg het oppervlak tussen de snijbladen met een droge, pluisvrije doek schoon.
- Breng 2 tot 3 druppels smeermiddel aan tussen het boven- en ondersnijblad en in de geleiding van de spanveer.
- Schuif de snijbladen op het bladscharnier.
- Schakel de tondeuse in en duw de snijbladenset naar de tondeuse om de snijbladenset in de juiste stand te vergrendelen.

## 4. Storingzoeken

Storing	Oorzaak	Oplossing
De snijbladenset kan niet op de tondeuse worden bevestigd.	De inkeping in het snijblad past niet goed om de as.	Trek het kleine snijblad terug naar het midden.
Stopt tijdens het scheren	Laag vermogen	Sluit de tondeuse aan op de stroomkabel.
Bovenste snijblad trilt.	Snijbladenset is bot.	Vervang de snijbladenset.
Tondeuse wil niet laden.	Verkeerde stroomkabel	Neem contact op met de distributeur. Vervang de stroomkabel.
	Stroomkabel niet helemaal goed aangesloten.	Steek de stroomkabel goed in de DC-ingang <b>4</b> van de tondeuse.
	Batterij is verbruikt/kapot.	Neem contact op met de distributeur.
Snijbladen bewegen niet	Laag vermogen	Sluit de tondeuse aan op de stroomkabel.
	Batterij is verbruikt/kapot.	Neem contact op met de distributeur.
	Motor is kapot.	Neem contact op met de distributeur.
	Het snijblad is niet goed bevestigd.	Demonteer de snijbladenset en vergrendel het snijblad weer in de juiste stand.

## 5. Onderhoudsadressen

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: [info@kerbl.com](mailto:info@kerbl.com)

[www.kerbl.com](http://www.kerbl.com)

## Tondeuseset XT407, XT407A, 80605

## 6. Accessoires

Bestelnr.	Aanduiding
XT607	Snijbladenset

## 7. Technische gegevens

Model tondeuse	XT407, XT407A, 80605
Elektrische gegevens van de tondeuse	DC 4,5 V; 2 A
Accupack	Li-Ion accu (3,2 V / 1 400 mAh)
Gegevens voedings- spanning	Ingaand vermogen: 100-240 V~ 50/60 Hz; 0,5 A
	Uitgaand vermogen: DC 4,5 V; 2 A, 9 VA
Looptijd	Ongeveer 130 minuten
Laadtijd	Ongeveer 130 minuten
Materiaal van het snijblad	Hoog koolstofstaal
Materiaal van behuizing van de tondeuse	ABS
Afmetingen (l x b x h)	143 mm x 40 mm x 33 mm
Gewicht van de ton- deuse zonder snij- blad	160 g

## 7.1 Conformiteitsverklaring



Wij verklaren op eigen verantwoorde-  
lijkheid dat dit product voldoet aan de  
volgende normen en in overeenstem-  
ming is met de documenten met  
daarin de bepalingen:

2004/108/EG EMC-richtlijnen:

NEN-EN-60335-1

NEN-EN-IEC 60335-2-8

Veiligheid van huishoudelijke en soort-  
gelijke elektrische toestellen

- algemene vereisten

- voor tondeuse

Aesculap Suhl GmbH

## 8. Afvoer

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkin-  
gen moeten worden afgeleverd bij een sorteerstation  
voor milieuvriendelijke recycling.

### 8.1 Naleving van AEEA

- Elektrische toestellen mogen niet met het ongesor-  
teerde huishoudelijke afval worden ingezameld; dit  
dient bij een afzonderlijk sorteerstation of een  
milieustraat te worden afgevoerd.
- Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor  
informatie met betrekking tot de beschikbare inza-  
mel- en sorteersystemen.

Indien elektrische toestellen naar vuilstortplaatsen  
worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen het  
grondwater bereiken en de voedselketen binnendrin-  
gen, en zo uw gezondheid en welzijn in gevaar bren-  
gen.

Wanneer u oude toestellen door nieuwe vervangt, is de  
verkoper wettelijk verplicht uw oude apparaat gratis  
voor afvoer in te nemen.

## 8.2 Uitsluitende voor EU-landen



Gooi dit product niet samen met het huishoudelijk afval weg!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU over oude elektrische en elektronische toestellen en de implementatie daarvan in nationale wetgevingen, moeten elektrische gereedschappen die niet langer geschikt zijn voor gebruik afzonderlijk worden ingezameld en worden afgevoerd om milieuvriendelijk te worden gerecycled.

## 8.3 Li-Ion accu's

Batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden ingezameld of in vuur of water worden weggegooid. Kapotte of verbruikte batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of afgevoerd op een milieuvriendelijke wijze, volgens Richtlijn 2006/66/EG.

## 9. Twee jaar garantie

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een product van ons bedrijf.

Reeds tientallen jaren staat de naam Aesculap voor bewezen kwaliteit en eerste klas service. Wij staan erom bekend dat wij innovatieve en hoog-presterende producten leveren voor onze klanten. Aesculap produceert toestellen van een hoge kwaliteit en gebruikt daarvoor kwalitatief hoogwaardige materialen en zorgvuldige productieprocessen. Wij willen u er graag op wijzen dat wij niet aansprakelijk zijn voor defecten in onze producten indien deze veroorzaakt zijn door onjuist gebruik, normale slijtage, of worden veroorzaakt doordat het product niet correct wordt gebruikt of indien ongeschikte of niet correct functionerende producten van externe partijen worden gebruikt.

Gebreken die geen negatief effect of slechts een verwaarloosbaar effect hebben op de waarde of functie van het product zijn tevens van onze garantie uitgesloten.

Indien wij onder onze garantie aansprakelijk zijn, behouden wij ons het recht voor het product te repareren of te vervangen.

## Hårtrimmerset XT407, XT407A, 80605

## Legend

## Trimmer

- 1 Blad
- 2 Strömbrytare
- 3 Strömindikator
- 4 Likströmsuttag

## Tillbehör

- 5 Kam 3 mm
- 6 Kam 6 mm
- 7 Kam 9 mm
- 8 Kam 12 mm
- 9 Rengöringsborste
- 10 Smörjmedel
- 11 Strömkabel

## Innehållsförteckning

1.	Säker hantering .....	38
2.	Beskrivning av produkten .....	39
2.1	Detta ingår: .....	39
2.2	Avsedd användning .....	39
3.	Hur man använder hårtrimmern .....	39
3.1	Inställning av systemet .....	39
3.1.1	Hur man sätter i tillbehören .....	39
3.1.2	Hur man ansluter strömkabeln/ laddar batteriet.....	40
3.2	När hårtrimmern har använts .....	40
3.2.1	Smörj bladuppsättningen.....	40
4.	Felsökningslista .....	41
5.	Serviceadresser .....	41
6.	Tillbehör .....	42
7.	Tekniska data .....	42
7.1	Försäkran om överensstämmelse .....	42
8.	Kassering .....	42
8.1	WEEE (Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning)-efterlevnad .....	42
8.2	Detta gäller endast EU-länder .....	43
8.3	Li-ion-batterier .....	43
9.	Två års garanti .....	43

## 1. Säker hantering



FARA

**Livsfara från elektriska stötar!**

- Anslut endast produkten till en jordad strömkabel.
- Tappa inte produkten i vatten.



FARA

**Brand- och explosionsrisk!**

- Använd inte produkten i områden med explosionsrisk.





**Fel i, eller skada på produkten som orsakas av felaktig installation!**

- **Exponera inte produkten för direkt solljus eller fukt.**
- **Täck inte över ventilationsöppningarna på produkten.**
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Kontrollera att produkten är i gott skick, före användning.
- Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel av något slag.
- För att undvika elektriska stötar. får trimmern inte placeras där den kan falla ner i vatten.
- Använd endast ström kabeln som medföljer produkten.
- Se till att spänningen i strömkabeln är rätt.
- Använd bladet försiktigt för att undvika blesstyrer.
- Undvik att stöta till eller tappa produkten.
- Rör aldrig terminaler med något ledande material.
- Följ våra "Anmärkningar om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC, Electromagnetic Compatibility)".

## Hårtrimmerset XT407, XT407A, 80605

- Gör så här för att förebygga skador orsakade av felaktig installation eller skötsel och för att inte äventyra garanti och tillverkaransvar:
  - Använd endast produkten i enlighet med bruksanvisningen.
  - Följ säkerhets- och underhållsanvisningarna.
  - Se till att ha tillverkarens godkännande innan du använder tillbehör som inte nämns i bruksanvisningen.
- Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användaren.
- Följ alltid gällande normer.
- Se till att de elektriska faciliteterna i rummet där apparaten används överensstämmer med IEC normer.
- Koppla ur apparaten genom att dra i kontakten, aldrig genom att dra i strömkabeln.
- Använd inte produkten i områden med explosionsrisk.
- Använd inte produkten om den är skadad eller defekt. Lägg undan produkten om den är skadad.

**OBS!**

*Apparaten kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om dessa personer övervakas eller har fått instruktioner om hur man använder den på ett säkert sätt, och om de förstår*

*riskerna med att använda apparaten.*

- Tillåt inte barn att leka med apparaten.
- Låt inte barn utföra rengöring och underhåll av apparaten utan uppsikt.

**OBS!**

*Apparaten är endast avsedd att användas i hemmet, inomhus.*

- Använd inte apparaten utomhus.

## **2. Beskrivning av produkten**

### **2.1 Detta ingår:**

- Hårtrimmer
- Blad
- Strömkabel
- Smörjmedel
- Rengöringsborste
- Kam 3 mm/6 mm/9 mm/12 mm

### **2.2 Avsedd användning**

Ej avsedd för yrkesmässig användning och är ej slitstark

## **3. Hur man använder hårtrimmern**

### **3.1 Inställning av systemet**

#### **3.1.1 Hur man sätter i tillbehören**

Kombinationer av tillbehör som inte nämns i denna bruksanvisning, kan endast användas om de är särskilt avsedda för respektive apparat, och om de inte äventyrar produkternas funktion och säkerhet.

## Hårtrimmerset XT407, XT407A, 80605

### 3.1.2 Hur man ansluter strömkabeln/laddar batteriet



#### OBSERVERA

Om trimmern förvaras länge med urladdade batterier kan det leda till att den fungerar sämre!

- Förvara hårtrimmern endast i fullt laddat skick.
- Ladda hårtrimmern två gånger i månaden.

*OBS!*

*Hårtrimmern blir något varmare när den laddas.*

*OBS!*

*Innan den används först gången, bör hårtrimmern laddas i minst 5 timmar.*

*OBS!*

*Batteriet får bäst kapacitet efter 3-5 laddningar.*

- Sätt i strömkabeln 11 i eluttaget.
- Sätt i strömkabeln 11 i likströmsuttaget 4 i hårtrimmern.  
Strömindikatorn blinkar under laddningen.

### 3.2 När hårtrimmern har använts

*OBS!*

*Bladet ger det bästa klippresultatet när det rengörs och smörjs efter användningen.*

- Dra ur strömkabeln ur eluttaget och likströmsuttaget 4 när hårtrimmern inte laddas eller används.
- Låt produkten svalna till rumstemperatur.
- Använd rengöringsborsten för att avlägsna hår som sitter kvar på bladet.
- Smörj bladet ofta, se kapitel 3.2.1.
- Kontrollera om produkten har skador, bullrar när den används, känns för varm eller vibrerar för mycket.
- Inspektera om bladet har trasiga, skadade eller trubbiga egg.
- Lägg undan produkten om den är skadad.

#### 3.2.1 Smörj bladuppsättningen

- Tryck på gångjärn för att frigöra bladuppsättning.
- Dra försiktigt kniven framåt och flytta bort det från gångjärnet. Se till att bladet inte faller ned på golvet.
- Torka av ytan mellan bladen med en torr, luddfri duk.
- Placera 2 till 3 droppar smörjmedel mellan det övre och nedre bladet och i styrningen till dragfjäders.
- Skjut in bladuppsättningen på bladets gångjärn.
- Med trimmern påslagen, tryck bladet mot hårklipparen för att låsa bladuppsättningen på sin plats.

## 4. Felsökningslista

Den fungerar inte	Orsak	Åtgärd
Bladuppsättningen kan inte fästas på hårtrimmern.	Bladskåran passar inte in i axeln ordentligt.	Dra tillbaka den lilla skäraren mot mitten.
Stannar under användningen	Låg strömstyrka	Anslut trimmern till strömkabeln.
De övre bladen vibrerar.	Bladuppsättningen är trubbig.	Byt ut bladuppsättningen.
Trimmern laddas inte.	Fel strömkabel	Kontakta återförsäljaren Byt ut strömkabeln.
	Strömkabeln sitter inte i helt.	Sätt i strömkabeln helt i likströmsuttaget <b>4</b> i hårtrimmern.
	Batteriet är slut/trasigt.	Kontakta återförsäljaren
Bladen rör sig inte	Låg strömstyrka	Anslut trimmern till strömkabeln.
	Batteriet är slut/trasigt.	Kontakta återförsäljaren
	Motorn är trasig	Kontakta återförsäljaren
	Bladen är inte monterade korrekt.	Montera bort bladuppsättningen och lås bladen åter på sin plats.

## 5. Serviceadresser

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: [info@kerbl.com](mailto:info@kerbl.com)

[www.kerbl.com](http://www.kerbl.com)

## Hårtrimmerset XT407, XT407A, 80605

## 6. Tillbehör

Art. nr	Beteckning
XT607	Bladuppsättning

## 7. Tekniska data

Hårtrimmermodell	XT407, XT407A, 80605
Hårtrimmerbeskrivning	DC 4.5V, 2A
Batteri	Li-ion-batteri (3,2 V / 1 400 mAh)
Elbeskrivning	Ineffekt: 100-240V~ 50/60Hz 0,5 A
	Uteffekt: DC 4,5 V; 2 A; 9 VA
Driftstid	Cirka 130 min.
Laddningstid	Cirka 130 min.
Bladmaterial	Kolstål
Material i trimmerns hölje	ABS
Dimension (L x B x H)	143 mm x 40 mm x 33 mm
Trimterns vikt utan blad	160 g

## 7.1 Försäkran om överensstämmelse



Vi försäkrar under eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder och föreskrifter:  
2004/108/EC EMC-riktlinjer:  
DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-8  
Säkerhet vid elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål  
- allmänna krav  
- för hårtrimningsapparater  
Aesculap Suhl GmbH

## 8. Kassering

Elektriska verktyg, tillbehör och förpackningar ska skickas till miljöansvarig återvinning.

### 8.1 WEEE (Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning)-efterlevnad

- Kassera inte elektriska apparater som osorterat hushållsavfall, använd separata uppsamlingsfaciliteter.
- Kontakta lokala myndigheter för information vilka uppsamlingssystem som finns.

Om elektriska apparater bortskaffas i deponier eller soptippar, kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och komma in i livsmedelskedjan, skada din hälsa och välbefinnande.

Vid byte av gamla apparater mot nya, är återförsäljaren lagligen skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för kassering åtminstone avgiftsfritt.

## 8.2 Detta gäller endast EU-länder



Kassera inte elektriska verktyg i hushållsavfallet!

Enligt EU-direktiv 2012/19 / EU om gamla elektriska och elektroniska apparater och dess genomförande i nationell lagstiftning måste elektriska verktyg som inte längre är lämpliga för användning samlas in separat och skickas till miljövänlig återvinning.

## 8.3 Li-ion-batterier

Kassera inte batterier i hushållsavfall, bränder eller vatten. Defekta eller använda batterier måste samlas in, återvinnas eller kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med Direktiv 2006/66 / EG.

## 9. Två års garanti

Bästa kund,

Tack för att du har valt en produkt från vårt företag.

Aesculap har, i flera decennier, gjort sig känt för bra kvalitet och förstklassig service. Vi har gjort oss kända för att kunna erbjuda innovativa och bra produkter till våra kunder. Aesculap tillverkar apparater av hög kvalitet och använder sig av högklassiga material och en omsorgsfull tillverkningsprocess. Vi vill påpeka för er att vi är inte ansvariga för fel i våra produkter, om dessa orsakas av felaktig användning, normalt slitage eller orsakas av att produkten används felaktigt eller om olämpliga eller inte fungerande produkter från tredje part används.

Defekter som inte påverkar eller endast försumbart påverkar produktens funktion omfattas inte heller av vår garanti.

Om vi är ansvariga enligt vår garanti, förbehåller vi oss rätten att reparera eller byta ut produkten.

**Набор для стрижки волос XT407, XT407A, 80605**

**Легенда**

**Машинка для стрижки волос**

- 1 Лезвие
- 2 Переключатель
- 3 Индикатор питания
- 4 Гнездо пост. т

**Принадлежности**

- 5 Гребневая насадка 3 мм
- 6 Гребневая насадка 6 мм
- 7 Гребневая насадка 9 мм
- 8 Гребневая насадка 12 мм
- 9 Чистящая щетка
- 10 Смазка
- 11 Шнур электропитания

**Содержание**

- 1. Безопасное обращение ..... 44
- 2. Описание изделия ..... 46
- 2.1 Объем поставки ..... 46
- 2.2 Назначение ..... 46
- 3. Использование машинки для стрижки волос ..... 46
- 3.1 Настройка системы ..... 46
- 3.1.1 Подключение принадлежностей..... 46
- 3.1.2 Подключение шнура электропитания / зарядка батареи ..... 46
- 3.2 После использования машинки для стрижки волос 47
- 3.2.1 Смазка комплекта лезвий ..... 47
- 4. Поиск и устранение неисправностей ..... 48
- 5. Адреса сервисных центров ..... 49
- 6. Принадлежности ..... 49
- 7. Технические данные ..... 49
- 7.1 Заявление о соответствии ..... 49
- 8. Утилизация ..... 50
- 8.1 Соответствие требованиям по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) ..... 50
- 8.2 Только для стран ЕС ..... 50

- 8.3 Литий-ионные батареи ..... 50
- 9. Двухлетняя гарантия ..... 51

# 1. Безопасное обращение



**Опасность смертельной травмы из-за поражения электрически м током!**

**➤ Подключайте изделие только к заземленном у шнуру электропита ния.**

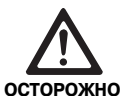
**➤ Не бросайте изделие в воду.**





**Опасность  
возникновения  
пожара или  
взрыва!**

- **Не пользуйтесь изделием во взрывоопасных зонах.**



**Риск сбоя или повреждения изделия в результате неправильной настройки!**

- **Не подвергайте изделие воздействию прямого солнечного света и влаги.**
- **Не закрывайте вентиляционные отверстия изделия.**

## Набор для стрижки волос XT407, XT407A, 80605

- Храните изделие в недоступном для детей месте.
- Перед использованием изделия проверьте его исправное состояние.
- Не используйте моющие средства или растворители любого рода.
- Во избежание удара электрическим током, не размещайте машинку для стрижки волос в месте, в котором она может упасть в воду.
- Пользуйтесь только прилагаемым к изделию шнуром электропитания.
- Убедитесь, что напряжение шнура электропитания соответствует местным требованиям.
- Во избежание травм и порезов, пользуйтесь лезвием аккуратно.
- Не допускайте ударов по изделию и его падения.
- Не касайтесь клемм никаким токопроводящим материалом.
- Соблюдайте наши «Замечания по электромагнитной совместимости (ЭМС)».

- Во избежание повреждений из-за неправильной установки или эксплуатации и для сохранения гарантии и права требования по ответственности производителя:
  - Пользуйтесь изделием только в соответствии с этой инструкцией по использованию.
  - Соблюдайте указания по безопасности и техническому обслуживанию.
  - Прежде чем пользоваться принадлежностями, не указанными в инструкции по использованию, получите соответствующее разрешение у производителя.
- Храните инструкцию по использованию в доступном для пользователя месте.
- Всегда соблюдайте применимые стандарты.
- Убедитесь, что электрические устройства в помещении, в котором используется изделие, соответствуют стандартам МЭК.

## Набор для стрижки волос XT407, XT407A, 80605

- Для отсоединения сенсорными или изделия от сети умственными электропитания способностями или с тяните за вилку, но ни недостаточным в коем случае за опытом или знаниями шнура. под присмотром или
- Не пользуйтесь после прохождения изделием во соответствующего взрывоопасных инструктажа по безопасному зонах. использованию
- Не пользуйтесь поврежденным или устройством, а также неисправным устройством, при понимании рисков, изделием. Отложите связанных с поврежденное использованием изделие в сторону. устройства.

*Примечание*

*Устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими,*

- Не разрешайте детям играть с устройством.

➤ Не разрешайте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.

### *Примечание*

*Это устройство предназначено только для использования в домашних условиях внутри помещений.*

➤ Не используйте устройство на открытом воздухе.

## **2. Описание изделия**

### **2.1 Объем поставки**

- Машинка для стрижки волос
- Лезвие
- Шнур электропитания
- Смазка
- Чистящая щетка
- Гребневые насадки 3 мм / 6 мм / 9 мм / 12 мм

### **2.2 Назначение**

Для непрофессионального и недлительного применения

## **3. Использование машинки для стрижки волос**

### **3.1 Настройка системы**

#### **3.1.1 Подключение принадлежностей**

Сочетания принадлежностей, которые не указаны в настоящей инструкции по использованию, могут применяться, если они специально предназначены для соответствующего применения и не снижают рабочих характеристик и безопасности изделия.

## Набор для стрижки волос ХТ407, ХТ407А, 80605

**3.1.2 Подключение шнура электропитания / зарядка батареи****ОСТОРОЖНО**

**Опасность** снижения производительности / рабочих характеристик при длительном хранении машинки для стрижки волос с разряженными батареями!

- **Храните машинку для стрижки волос только в полностью заряженном состоянии.**
- **Дважды заряжайте машинку для стрижки волос каждые 2 месяца.**

*Примечание*

*Во время зарядки машинка для стрижки волос немного нагревается.*

*Примечание*

*Перед первым использованием машинку для стрижки волос следует заряжать не менее 5 ч.*

*Примечание*

*Батарея достигает своей полной емкости через 3-5 циклов зарядки-разрядки.*

- Воткните шнур электропитания **11** в розетку электросети.
- Воткните шнур электропитания **11** в гнездо постоянного тока **4** машинки для стрижки волос.  
Во время зарядки индикатор зарядки мигает.

**3.2 После использования машинки для стрижки волос***Примечание*

*Комплект лезвий имеет наилучшие режущие свойства, когда после использования он очищается и смазывается.*

- Отсоедините шнур электропитания от электророзетки и гнезда постоянного тока **4**, когда машинка для стрижки волос не заряжается и не используется.
- Дождитесь охлаждения изделия до комнатной температуры.
- При помощи чистящей щетки удалите с лезвия оставшиеся на нем волосы.
- Регулярно смазывайте лезвие, см. главу 3.2.1.
- Проверьте изделие на предмет повреждений, ненормальных шумов, перегрева или чрезмерной вибрации.
- Осмотрите лезвие на отсутствие обломанных, поврежденных или затупленных режущих краев.
- Отложите поврежденное изделие в сторону.

### **3.2.1 Смазка комплекта лезвий**

- Нажмите на петлю для разблокировки комплекта лезвий.
- Осторожно потяните комплект лезвий вперед и отведите его от петли лезвия. Не допускайте падения лезвия на пол.
- Протрите поверхность между лезвиями сухой безворсовой тканью.
- Нанесите 2-3 капли смазки между верхним и нижним лезвиями и в направляющую натяжной пружины.
- Надвиньте комплект лезвий на петлю лезвия.
- Когда машинка для стрижки волос включена, нажмите на комплект лезвий в направлении машинки, чтобы зафиксировать его.

## Набор для стрижки волос XT407, XT407A, 80605

### 4. Поиск и устранение неисправностей

Сбой	Причина	Способ устранения
Комплект лезвий невозможно зафиксировать на машинке для стрижки волос.	Канавка лезвия не полностью соответствует стержню.	Отведите малый резец назад в центр.
Устройство во время резки останавливается	Низкая мощность	Подсоедините машинку для стрижки волос к шнуру электропитания.
Верхнее лезвие вибрирует.	Комплект лезвий затуплен.	Замените комплект лезвий.
Машинка для стрижки волос не заряжается.	Неподходящий шнур электропитания.	Свяжитесь с дистрибьютором. Замените шнур электропитания.
	Шнур электропитания не вставлен полностью.	Полностью воткните шнур электропитания в гнездо постоянного тока <b>4</b> машинки для стрижки волос.
	Ресурс батареи израсходован / батарея повреждена.	Свяжитесь с дистрибьютором.
Лезвия не перемещаются	Низкая мощность	Подсоедините машинку для стрижки волос к шнуру электропитания.
	Ресурс батареи израсходован / батарея повреждена.	Свяжитесь с дистрибьютором.
	Мотор сломан.	Свяжитесь с дистрибьютором.
	Лезвие не зафиксировано надлежащим образом.	Разберите комплект лезвий и снова зафиксируйте его в требуемом положении.



## 5. Адреса сервисных центров

Albert Kerbl GmbH  
Felizenzell 9  
84428 Buchbach / Germany  
Phone: +49 (0) 8086 933-100  
Fax: +49 (0) 8086 933-500  
E-Mail: info@kerbl.com  
www.kerbl.com

Материал корпуса машинки для стрижки волос	ABS-пластик
Размеры (ДхШхВ)	143 мм x 40 мм x 33 мм
Масса машинки для стрижки волос без лезвия	160 г

## 6. Принадлежности

Номер артикула	Обозначение
ХТ607	Комплект лезвий

## 7. Технические данные

Модель машинки для стрижки волос	ХТ407, ХТ407А, 80605
Номинальные данные машинки для стрижки волос	4,5 В пост. т, 2 А
Батарея	Литий-ионная батарея (3,2 В / 1 400 мАч)
Номинальные характеристики электропитания	Вход: 100-240 В~ 50/60 Гц 0,5 А
	Выход: 4,5 В пост. т, 2 А, 9 ВА
Время работы	Около 130 мин.
Время зарядки	Около 130 мин.
Материал лезвия	Высокоуглеродистая сталь

### 7.1 Заявление о соответствии



Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что это изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам:  
Стандарты по электромагнитной безопасности 2004/108/ЕС:  
DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-8  
Безопасность бытовых и других подобных электроустройств  
- общие требования  
- требования для машинок для стрижки волос  
Aesculap Suhl GmbH

## Набор для стрижки волос XT407, XT407A, 80605

## 8. Утилизация

Электрические инструменты, принадлежности и упаковка должны направляться на экологически ответственную переработку.

### 8.1 Соответствие требованиям по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)

- Не утилизируйте электроустройства с несортированными бытовыми отходами – пользуйтесь услугами специализированных пунктов сбора.
- За информацией о доступных системах сбора обращайтесь в органы муниципальной власти.

При утилизации электрических устройств на свалках или полигонах захоронения отходов опасные вещества могут попасть в грунтовые воды и пищевую цепь, что приведет к ущербу здоровью и благосостоянию людей.

При замене старых устройств на новые розничный продавец по закону обязан принять ваше старое устройство для утилизации по крайней мере бесплатно.

## 8.2 Только для стран ЕС



Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС о бывших в употреблении электрических и электронных устройствах и ее имплементацией в национальном законодательстве, электроинструменты, ставшие непригодными для использования, должны собираться и отправляться на экологически ответственную переработку.

## 8.3 Литий-ионные батареи

Не утилизируйте батареи вместе с бытовыми отходами и не бросайте их в огонь и воду. Неисправные или использованные батареи должны собираться, перерабатываться или утилизироваться экологически приемлемым способом в соответствии с Директивой 2006/66/ЕС.

## 9. Двухлетняя гарантия

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор изделия нашей компании.

На протяжении нескольких десятилетий Aescular – это синоним проверенного качества и первоклассного обслуживания. Мы известны как компания, предлагающая своим клиентам инновационную и высокопроизводительную продукцию. Компания Aescular производит высококлассные устройства с помощью высококачественных материалов и высокоточных производственных процессов. Мы бы хотели обратить ваше внимание на то, что мы не несем ответственности за неисправности в нашей продукции, вызванные их ненадлежащим использованием или нормальным износом, а также ненадлежащим использованием или нарушениями в работе сторонней продукции.

Неисправности, которые совсем или почти не оказывают влияния на назначение или функционирование изделия, также исключаются из нашей гарантии.

В случае нашей ответственности по гарантии мы оставляем за собой право либо отремонтировать, либо заменить изделие.

## Maszynka do strzyżenia XT407, XT407A, 80605

## Legenda

## Maszynka do strzyżenia

- 1 Ostrze
- 2 Przełącznik
- 3 Wskaźnik zasilania
- 4 Gniazdo DC

## Akcesoria

- 5 Nasadka grzebieniowa 3 mm
- 6 Nasadka grzebieniowa 6 mm
- 7 Nasadka grzebieniowa 9 mm
- 8 Nasadka grzebieniowa 12 mm
- 9 Szczotka do czyszczenia
- 10 Olej do smarowania
- 11 Przewód zasilający

## Spis treści

1.	Bezpieczne użytkowanie .....	52
2.	Opis produktu .....	53
2.1	Elementy zestawu .....	53
2.2	Przeznaczenie .....	53
3.	Użytkowanie maszynki do strzyżenia .....	54
3.1	Przygotowanie maszynki do pracy .....	54
3.1.1	Podłączanie akcesoriów .....	54
3.1.2	Podłączanie przewodu zasilającego/ ładowanie akumulatora.....	54
3.2	Po zakończeniu korzystania z maszynki .....	54
3.2.1	Smarowanie ostrzy .....	54
4.	Rozwiązywanie problemów .....	55
5.	Dane serwisu .....	56
6.	Akcesoria .....	56
7.	Dane techniczne .....	56
7.1	Deklaracja zgodności .....	56
8.	Utylizacja .....	56
8.1	Zgodność z dyrektywą WEEE .....	56
8.2	Dotyczy wyłącznie krajów UE .....	57
8.3	Akumulatory litowo-jonowe .....	57
9.	Dwuletnia gwarancja .....	57

## 1. Bezpieczne użytkowanie



Ryzyko śmierci  
w wyniku  
porażenia prądem  
elektrycznym!

➤Urządzenie  
należy podłączać  
tylko do  
przewodu  
zasilającego  
wyposażonego  
we wtyk  
uziemiający.

➤Nie wrzucać  
urządzenia do  
wody.



Ryzyko pożaru  
i wybuchu!

- Nie używać urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem.



Ryzyko nieprawidłowego działania lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem urządzenia do pracy!

- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wilgoci.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.

## Maszynka do strzyżenia XT407, XT407A, 80605

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w dobrym stanie.
- Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczać maszynki do strzyżenia w miejscach, z których mogłaby wpaść do wody.
- Używać tylko przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia.
- Upewnić się, że napięcie przewodu zasilającego jest zgodnie z napięciem sieci lokalnej.
- Ostrożnie używać ostrza, aby uniknąć zranień i urazów.
- Unikać sytuacji, w których urządzenie mogłoby zostać upuszczone lub uderzone.
- Pod żadnym pozorem nie dotykać styków materiałem przewodzącym prąd elektryczny.
- Przestrzegać „Instrukcji dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)”.
  - Aby zapobiec powstaniu uszkodzeń w wyniku niewłaściwego przygotowania urządzenia do pracy lub niewłaściwego użytkowania oraz aby uniknąć utraty gwarancji i praw związanych z odpowiedzialnością producenta za produkt, należy:
    - używać urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi,

- przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i konserwacji,
- uzyskać zgodę producenta przed użyciem akcesoriów, które nie są wymienione w instrukcji obsługi.
- Przechowywać instrukcję obsługi w miejscu łatwo dostępnym dla użytkownika.
- Przestrzegać obowiązujących norm.
- Upewnić się, że instalacje elektryczne w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie, spełniają normy IEC.
- Odłączać urządzenie od zasilania poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Nie używać urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem.
- Nie używać urządzenia, jeśli posiada ono wady lub jest uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzeń wycofać urządzenie z użycia.

### *Uwaga*

*Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby bez doświadczenia i znajomości sprzętu, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod nadzorem lub przedstawiono im zasady jego bezpiecznego użytkowania. Należy upewnić się, że wyżej wymienione osoby w pełni*

## Maszynka do strzyżenia XT407, XT407A, 80605

*rozumieją ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia.*

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Nie pozwalać dzieciom na czyszczenie i przeprowadzanie konserwacji urządzenia bez nadzoru.

### *Uwaga*

*Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wewnątrz pomieszczeń.*

- Nie używać urządzenia na zewnątrz.

## 2. Opis produktu

### 2.1 Elementy zestawu

- Maszynka do strzyżenia
- Ostrze
- Przewód zasilający
- Olej do smarowania
- Szczotka do czyszczenia
- Nasadki grzebieniowe 3 mm/6 mm/9 mm/12 mm

### 2.2 Przeznaczenie

Produkt o ograniczonej trwałości do użytku nieprofesjonalnego.

## 3. Użytkowanie maszyny do strzyżenia

### 3.1 Przygotowanie maszyny do pracy

#### 3.1.1 Podłączanie akcesoriów

Używanie akcesoriów, które nie zostały wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, jest dozwolone tylko pod warunkiem, że ich przeznaczenie jest zgodne z przeznaczeniem urządzenia oraz że nie wywierają one negatywnego wpływu na działanie oraz bezpieczeństwo użytkowania elementów zestawu.



### 3.1.2 Podłączenie przewodu zasilającego/ ładowanie akumulatora



**OSTROŻNIE**

Spadek pojemności/wydajności z powodu długotrwałego przechowywania maszyny do strzyżenia z rozładowanym akumulatorem!

- Maszynkę należy przechowywać wyłączoną z w pełni naładowanym akumulatorem.
- Maszynkę do strzyżenia należy ładować dwa razy w ciągu 2 miesięcy.

#### *Uwaga*

*W czasie ładowania maszyna nieznacznie się nagrzewa.*

#### *Uwaga*

*Przed pierwszym użyciem należy ładować maszynkę do strzyżenia przez co najmniej 5 godzin.*

#### *Uwaga*

*Akumulator uzyskuje pełną pojemność po 3 do 5 cyklach ładowania.*

- Włożyć przewód zasilający 11 do gniazdka sieci zasilającej.
- Włożyć przewód zasilający 11 do gniazda DC 4 w korpusie maszyny.  
Wskaźnik zasilania miga podczas ładowania.

### 3.2 Po zakończeniu korzystania z maszyny

#### *Uwaga*

*Najlepsze rezultaty strzyżenia uzyskuje się, jeśli zestaw ostrzy jest czyszczony i smarowany po każdym użyciu.*

- Odłączyć przewód zasilający od gniazdka sieci zasilającej i gniazda DC 4, jeśli maszyna nie jest aktualnie ładowana lub używana.
- Poczekać, aż maszyna osiągnie temperaturę pokojową.
- Za pomocą szczotki do czyszczenia usunąć resztki włosów z ostrza.
- Nasmarować ostrze, zob. rozdział 3.2.1.
- Sprawdzić, czy maszyna nie została uszkodzona, nie wydaje niepokojących dźwięków podczas pracy, nie przegrzewa się lub nie generuje nadmiernych drgań.
- Sprawdzić ostrze pod kątem złamanych, uszkodzonych lub stępionych krawędzi tnących.
- W przypadku wykrycia uszkodzeń wycofać urządzenie z użycia.

#### 3.2.1 Smarowanie ostrzy

- Nacisnąć zawias w celu zwolnienia ostrzy.
- Ostrożnie pociągnąć ostrza i wysunąć je z zawiasu. Upewnić się, że ostrza nie upadną na podłogę.
- Przetrzeć powierzchnie pomiędzy poszczególnymi ostrzami suchą, niepozostawiającą włókien ściereczką.
- Nałożyć 2 – 3 krople oleju na powierzchnię pomiędzy górnym a dolnym ostrzem oraz wzdłuż sprężyny naciągowej.
- Wsunąć ostrza na zawias.
- Przy włączonej maszynie wcisnąć ostrza do strzyżarki w celu zamocowania ich.

## Maszynka do strzyżenia XT407, XT407A, 80605

## 4. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można przymocować ostrzy do maszynki.	Wycięcie ostrzy nie zostało prawidłowo nałożone na trzon maszynki.	Przesunąć ostrze na środek.
Maszynka zatrzymuje się w czasie strzyżenia.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Podłączyć maszynkę do źródła zasilania.
Górne ostrze drga.	Ostrza są stępione.	Wymienić ostrza.
Maszynka nie ładuje się.	Nieprawidłowy przewód zasilający.	Skontaktować się z dystrybutorem. Wymienić przewód zasilający.
	Przewód zasilający jest nieprawidłowo podłączony.	Docisnąć przewód zasilający do gniazda DC 4 w korpusie maszynki.
	Akumulator jest rozładowany/ uszkodzony.	Skontaktować się z dystrybutorem.
Ostrza nie poruszają się.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Podłączyć maszynkę do źródła zasilania.
	Akumulator jest rozładowany/ uszkodzony.	Skontaktować się z dystrybutorem.
	Silnik jest uszkodzony.	Skontaktować się z dystrybutorem.
	Ostrza są nieprawidłowo zamocowane.	Wyjąć ostrza i ponownie je zamocować.

## 5. Dane serwisu

Albert Kerbl GmbH  
Felizenzell 9  
84428 Buchbach / Germany  
Phone: +49 (0) 8086 933-100  
Fax: +49 (0) 8086 933-500  
E-Mail: info@kerbl.com  
www.kerbl.com

## 6. Akcesoria

Nr artykułu	Opis
XT607	Komplet ostrzy

## 7. Dane techniczne

Model maszyny do strzyżenia	XT407, XT407A, 80605
Parametry znamionowe maszyny	DC 4,5 V, 2 A
Akumulator	Akumulator litowo-jonowy (3,2 V/700 mAh)
Parametry znamionowe źródła zasilania	Wejście: 100-240 V~ 50/60 Hz 0,5 A
	Wyjście: DC 4,5 V, 2 A, 9 VA
Czas pracy	Ok. 130 min
Czas ładowania	Ok. 130 min
Materiał ostrza	Stal wysokowęglowa
Materiał obudowy maszyny	ABS
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	143 mm x 40 mm x 33 mm
Masa maszyny bez ostrzy	160 g

## 7.1 Deklaracja zgodności



Producent oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami i dokumentami normatywnymi:  
wytyczne dyrektywy 2004/108/WE EMC:  
PN-EN 60335-1  
PN-EN 60335-2-8  
Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego –  
Bezpieczeństwo użytkownika  
- wymagania ogólne  
- wymagania szczegółowe dotyczące maszynek do strzyżenia włosów  
Aesculap Suhl GmbH

## 8. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowanie należy oddać do recyklingu.

### 8.1 Zgodność z dyrektywą WEEE

- Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia te należy oddawać do punktów zbiórki elektroodpadów.
- Skontaktować się z samorządem lokalnym w celu uzyskania informacji na temat dostępnych możliwości utylizacji elektroodpadów.

Jeśli urządzenia elektryczne trafią na wysypisko odpadów, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i trafić do łańcucha pokarmowego, co będzie miało negatywny wpływ na zdrowie i samopoczucie okolicznych mieszkańców.

W przypadku zakupu nowych urządzeń elektrycznych przepisy prawa zobowiązują sprzedawcę do przyjęcia od kupującego starego sprzętu bez dodatkowych opłat.

## Maszynka do strzyżenia XT407, XT407A, 80605

### 8.2 Dotyczy wyłącznie krajów UE



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz przepisów wynikających z wdrożenia jej do prawa krajowego, urządzenia elektryczne, które nie nadają się dłużej do użytku, muszą być zebrane oddzielnie i oddane do recyklingu.

### 8.3 Akumulatory litowo-jonowe

Nie wyrzucać akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Nie wrzucać akumulatorów do ognia ani wody. Wadliwie lub zużyte akumulatory muszą zostać zebrane oddzielnie, poddane recyklingowi lub zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE.

### 9. Dwuletnia gwarancja

Szanowni Państwo!

Dziękujemy za wybór produktu naszej firmy.

Od wielu dziesięcioleci marka Aesculap jest synonimem jakości i usług świadczonych na najwyższym poziomie. Jesteśmy znanym producentem nowoczesnych i wydajnych rozwiązań. Firma Aesculap produkuje wysokiej jakości urządzenia z najlepszych materiałów, dbając przy tym o staranność wykonania. Chcielibyśmy zaznaczyć, że nie odpowiadamy za uszkodzenia naszych produktów, jeśli są one skutkiem nieprawidłowego użytkowania lub normalnego zużycia, a także jeśli powstały one wskutek korzystania z nieodpowiednich lub nieprawidłowo działających produktów innych firm.



Gwarancja nie obejmuje również wad, które nie mają wpływu lub mają nieznaczny wpływ na wartość lub działanie produktu.

W przypadku, gdy uszkodzone urządzenie jest objęte gwarancją, zastrzegamy sobie prawo do jego naprawy lub wymiany wedle naszego uznania.

## 电动理发剪 XT407, XT407A, 80605

## 图例

## 理发剪

- 1 刀头
- 2 开关
- 3 电能指示灯
- 4 直流电源插孔

## 配件

- 5 配梳 3 mm
- 6 配梳 6 mm
- 7 配梳 9 mm
- 8 配梳 12 mm
- 9 清洁毛刷
- 10 润滑剂
- 11 电源线

## 内容表

1. 安全拿持 .....	58
2. 产品说明 .....	59
2.1 货物清单 .....	59
2.2 预期用途 .....	59
3. 电动理发剪的用法 .....	59
3.1 系统设置 .....	59
3.1.1 连接配件 .....	59
3.1.2 连接电源线 / 为电池充电 .....	59
3.2 电动理发剪使用后 .....	60
3.2.1 润滑刀头组 .....	60
4. 故障排除列表 .....	61
5. 服务地址 .....	61
6. 配件 .....	62
7. 技术数据 .....	62
7.1 符合性声明 .....	62
8. 处置 .....	62
8.1 WEEE 合规性 .....	62
8.2 仅适用于欧盟国家 / 地区 .....	62
8.3 锂离子电池 .....	62
9. 两年质保 .....	63

## 1. 安全拿持



危险

有触电造成致命伤害的风险！

- 只能将产品与接地的电源线相连。
- 切勿让产品落入水中。



危险

有起火和爆炸的危险！

- 切勿在易爆区域操作本产品。



小心

设置不当会造成产品故障或受损！

- 切勿将产品放置在会受到阳光直射的区域或潮湿的区域。
- 切勿遮住产品的通气孔。

- 请将产品放置在儿童接触不到的位置。
- 使用之前，请先检查产品能否正常运转。
- 切勿使用任何种类的清洁剂或溶剂。
- 切勿将理发剪放置在有可能落入水中的位置，以免造成触电。
- 只能使用随产品提供的原装电源线。
- 确保电源线的电压与本地电压相配。
- 使用刀头时务必小心，以免造成人身伤害。
- 切勿敲击或抛掷本产品。
- 切勿使用任何导电材料接触端子。
- 遵循我们的“电磁兼容性说明 (EMC)”。
- 为避免因不当设置或操作造成损害，并确保保修有效和制造商担责：
  - 只能根据这些使用说明书来使用本产品。
  - 遵循安全和维护说明。
  - 使用《使用说明书》中未提及的配件之前，务必确保获得制造商的批准。
- 将《使用说明书》保存在方便用户取用的位置。
- 务必遵循适用的标准。
- 确保使用本设备的房间内的电力设施符合 IEC 标准规范。
- 拔出设备插头时务必拉拔插头而非电源线。
- 切勿在易爆区域操作本产品。

## 电动理发剪 XT407, XT407A, 80605

- 如果产品受损或有缺陷，切勿使用。如果产品受损，应将其弃用。

**注**

8 岁以上的儿童以及体能、感观或心理能力较弱或缺乏经验和知识的人，在受到监督的情况下或经过设备安全使用指导且了解使用设备相关的风险后，也可使用本设备。

- 切勿让儿童将本器具当做玩具玩耍。
- 切勿让儿童在没有监督的情况下对器具进行清洁和维护。

**注**

本设备仅供家庭在室内使用。

- 切勿在室外使用本产品

。

**2. 产品说明****2.1 货物清单**

- 理发剪
- 刀头
- 电源线
- 润滑剂
- 清洁毛刷
- 配梳 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm

**2.2 预期用途**

供非专业人士短时间使用

**3. 电动理发剪的用法****3.1 系统设置****3.1.1 连接配件**

不得应用当前使用说明书中未提及的配件组合，除非这些组合专门用于对应的应用且不会降低产品的性能和安全特性。



### 3.1.2 连接电源线 / 为电池充电



小心

长期存放电池电量用完的电动理发剪，会造成理发剪的功能减弱！

- 电动理发剪只能以满电量的状况存放。
- 每两个月为电动理发剪充两次电。

注

电动理发剪充电时会微微发热。

注

首次使用之前，应至少为电动理发剪充电5小时。

注

在3到5次充电循环之后，电池储电量可达到最佳。

- 将电源线插头 11 插入电源插座。
  - 将电源线插头 11 插入电动理发剪的直流电源插孔 4。
- 充电时电能指示灯会闪烁。

### 3.2 电动理发剪使用后

注

刀头组在使用后，需进行清洁和润滑才可回复最佳剪发性能。

- 不充电或使用电动理发剪时，请将电源线插头从电源插座和直流电源插孔 4 中拔出。
- 待产品冷却到室温。
- 使用清洁毛刷去除刀头上存留的所有头发。
- 经常润滑刀头，参见章节。
- 检查产品是否存在任何损伤、运行异响、过热或过度振动的现象。
- 检查刀头是否存在破损或刀刃变钝的问题。
- 如果产品受损，应将其弃用。

#### 3.2.1 润滑刀头组

- 按压枢钮以松开刀头组。
- 轻轻用力向前拉动刀头组，使其从刀座中滑出。确保不要让刀头掉落到地面上。
- 用干燥的无绒布擦拭刀头间的表面。
- 在上部和下部刀头之间和拉簧导杆处，滴入 2 至 3 滴润滑剂。
- 滑动刀头组将其装回刀座上。
- 启动电动理发剪，然后将刀头组向电动理发剪方向按压，以将刀头组锁定到位。

## 电动理发剪 XT407, XT407A, 80605

## 4. 故障排除列表

故障	原因	解决方法
无法将刀头组固定在电动理发剪上。	刀头凹口与轴无法正常配合。	将小刀头向后拉动至中心位置。
剪发期间停止运行	电量低	将电动理发剪连接电源线充电。
上部刀头振颤。	刀头组已变钝。	更换刀头组。
电动理发剪无法充电。	使用了错误的电源线	联系经销商。 更换电源线。
	电源线未插好。	将电源线插头切实插入电动理发剪的直流电源插孔 4。
	电池寿命耗尽 / 破损。	联系经销商。
刀头不动	电量低	将电动理发剪连接电源线充电。
	电池寿命耗尽 / 破损。	联系经销商。
	电机损坏。	联系经销商。
	刀头未正确固定。	拆下刀头组，然后重新将刀头组装上并锁定到位。

## 5. 服务地址

Albert Kerbl GmbH  
Felizenzell 9  
84428 Buchbach / Germany  
Phone: +49 (0) 8086 933-100  
Fax: +49 (0) 8086 933-500  
E-Mail: info@kerbl.com  
www.kerbl.com

## 6. 配件

货号	名称
XT607	刀头组

## 7. 技术数据

电动理发剪型号	XT407, XT407A, 80605
电动理发剪额定值	直流 4.5V, 2A
电池组	锂离子电池 (3.2 V / 700 mAh)
电源额定值	输入: 100-240V~ 50/60Hz 0.5 A
	输出: DC 4.5 V, 2 A, 9 VA
运行时间	约 130 分钟
充电时间	约 130 分钟
刀头材料	高碳钢
电动理发剪壳体材料	ABS
尺寸 (长×宽×高)	143 mm x 40 mm x 33 mm
电动理发剪的重量 (不带刀头)	160 g

### 7.1 符合性声明



谨此声明，此产品符合以下标准和法规文件的要求：

2004/108/EC EMC 准则：

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-8

家用和类似用途电器的安全

- 针对理发器的

一般要求

Aesculap Suhl GmbH

## 电动理发剪 XT407, XT407A, 80605

### 8. 处置

电动工具、配件和包装应根据环保原则分类回收。

#### 8.1 WEEE 合规性

- 切勿将电动器具作为未分类的城市垃圾处置，请将其弃置到单独的收集设施中。
- 有关可用收集系统的信息，请咨询您所在地的政府机关。

如将电子装置弃置在垃圾填埋场，则危险物质可能会泄漏到地下水中并进入食物链，危害您的健康和幸福。

电子装置以旧换新时，零售商有义务（至少免费）回收您手中的旧电器并进行处置。

### 8.2 仅适用于欧盟国家 / 地区



切勿将电动工具弃置到生活垃圾中！

根据欧洲指令 2012/19/EU 中关于旧电动和电子器具的规定及其在本国法律中的实施细则，废弃电动工具必须单独收集并以环保方式回收。

### 8.3 锂离子电池

切勿将电池弃置到生活垃圾中、火中或水中！有缺陷的电池或用过的电池，必须根据指令 2006/66/EG 的规定，以环保方式收集、回收或处置。

## 9. 两年质保

尊敬的顾客：

感谢您选用本公司的产品。

Aesculap 成立数十年以来，一直坚持为顾客提供高质量的产品和一流的服务。我们为顾客提供创新的高性能产品，并深获顾客好评。Aesculap 制造的高品质产品，来源于高品质的材料和精心设计的生产流程。但请您注意，因使用不当、正常磨损或使用了功能不正常的第三方产品所造成的产品缺陷，不在保修范围内。

不影响或几乎不影响产品价值或功能的缺陷，也不在保修范围内。

对于保修范围内的产品，我方有权维修或更换产品。

バリカセット XT407, XT407A, 80605

記号等説明

バリカン

- 1 刃
- 2 スイッチ
- 3 電源インジケータ
- 4 DCソケット

アクセサリ

- 5 コームアタッチメント 3mm
- 6 コームアタッチメント 6mm
- 7 コームアタッチメント 9mm
- 8 コームアタッチメント 12mm
- 9 クリーニング用ブラシ
- 10 潤滑油
- 11 電源コード

目次

1.	安全な取り扱い .....	52
2.	製品の説明 .....	53
2.1	同梱内容 .....	53
2.2	使用目的 .....	53
3.	バリカンの使用 .....	53
3.1	システムの設定 .....	53
3.1.1	アクセサリの接続 .....	53
3.1.2	電源コードの接続／電池の充電 .....	54
3.2	バリカンの使用後 .....	54
3.2.1	刃セットの油さし .....	54
4.	トラブルシューティング一覧 .....	55
5.	サービス住所 .....	55
6.	アクセサリ .....	56
7.	技術データ .....	56
7.1	適合宣言 .....	56
8.	廃棄 .....	56
8.1	WEEE コンプライアンス .....	56
8.2	EU 諸国のみ .....	57
8.3	リチウムイオン電池 .....	57
9.	2年間保証 .....	57

# 1. 安全な取り扱い



**感電による致命傷の危険！**

- 製品は接地した電源コードにのみ接続してください。
- 製品を水中に落とさないでください。



**火災および爆発の危険！**

- 爆発の危険のある場所で製品を使用しないでください。



注意

誤った設定が原因で発生する製品の不具合または損傷！

- ▶製品を直射日光または湿気にさらさないでください。
- ▶製品の換気口を覆わないでください。
- ▶子供の手が届かない場所に保管してください。
- ▶使用前に、製品が正常に使用できる状態であることを確認してください。
- ▶いかなる種類の洗剤または溶剤も使用しないでください。
- ▶感電を防ぐために、バリカンを水に落下する可能性のある場所に置かないでください。
- ▶製品に付属の電源コードのみを使用してください。
- ▶電源コードの電圧が現地使用に適合することを確認してください。
- ▶けがや損傷を防ぐために、刃は注意して使用してください。
- ▶製品の衝突や落下を避けてください。
- ▶導電性材料で端子に接触しないでください。
- ▶弊社の「電磁適合性に関する注記（EMC）」を参照してください。
- ▶誤った設定または動作が原因で発生する損傷を防ぐため、また保証および製造者責任を危

## バリカセット XT407, XT407A, 80605

険にさらさないために、以下に従います：

- これらの使用説明に準拠してのみ製品を使用してください。
- 安全性およびメンテナンスに関する指示に従ってください。
- 使用説明に記載されていないアクセサリを使用する前に、製造元の承認を得ることを確認してください。
- ▶ユーザーが手の届くところに使用説明を保管してください。
- ▶常に該当する基準に準拠してください。
- ▶装置が使用される部屋の電気設備が、IEC基準に準拠していることを確認してください。
- ▶プラグを引いて装置のプラグをはずしてくだ

さい。絶対にコードを引っ張らないでください。

- ▶爆発の危険のある場所で製品を使用しないでください。
- ▶製品に損傷または欠陥がある場合、これを使用しないでください。製品に損傷がある場合、これを取りのけておいてください。

## 注意

8才以上の子供、また身体的、運動、または精神的な能力に問題がある人物、または経験および知識がない人物は、監督下にあるか装置の安全な使用について指示を受けている場合、また、装置の使用に伴う危険について理解している場合、この装



置を使用することができません。

- ▶子供にこの装置で遊ばせないでください。
- ▶監督なしで子供に装置のクリーニングおよびメンテナンスをさせないでください。

## 注意

この装置は、家庭用および室内における使用のみを目的とします。

- ▶絶対に屋外で使用しないでください。

## 2. 製品の説明

### 2.1 同梱内容

- バリカン
- 刃
- 電源コード
- 潤滑油
- クリーニング用ブラシ
- コームアタッチメント 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm

### 2.2 使用目的

非専門的および非永続的な使用専用

## 3. バリカンの使用

### 3.1 システムの設定

#### 3.1.1 アクセサリの接続

現在の使用説明に記載されていないアクセサリの取り付けは、それが該当するアプリケーション専用であり、製品の性能や安全特性を損なわない場合にのみ行うことができます。

## バリカンセット XT407, XT407A, 80605

## 3.1.2 電源コードの接続／電池の充電



注意

充電していない電池とともにバリカンを長期間保管することによる能力／性能の低下！

- バリカンを保管する場合、必ず完全に充電してから保管します。
- バリカンを毎月 2 回充電してください。

注意

バリカンは充電中にわずかに熱くなります。

注意

初回使用前に、バリカンを最低 5 時間充電しなければなりません。

注意

バリカンは 3～5 回充電した後に最大能力を発揮します。

- 電源コード 11 をソケットに差し込みます。
  - 電源コード 11 をバリカンの DC ソケット 4 に差し込みます。
- 充電中、電源インジケータが点滅します。

## 3.2 バリカンの使用後

注意

刃セットは、使用後にクリーニングおよび油さしを行うことで、カットにおいて最大の性能を発揮します。

- バリカンを充電または使用しない場合、電源コードをソケットおよび DC ソケット 4 から抜きます。
- 製品を室温と同じになるまで冷ましてください。
- 刃に髪の毛が残っている場合は、クリーニングブラシを使用してこれを取り除きます。
- 刃に可能な限り頻繁に油を差してください。章を参照してください 3.2.1。
- 製品に損傷、異常な動作音、過熱、異常な振動がないか確認します。
- 刃に損傷、とがっていない刃先がないか確認します。
- 製品に損傷がある場合、これを取りのけておいてください。

## 3.2.1 刃セットの油さし

- ヒンジを押して刃セットを解放します。
- 注意して刃セットを手前に引き、これを刃ヒンジからスライドさせて取り出します。刃が床に落下しないように注意してください。
- 乾燥した糸くずの出ない布で刃の間の表面を拭きます。
- 刃の上端と下端の間と引張バネのガイドに 2～3 滴の潤滑油を差します。
- 刃セットを刃ヒンジにスライドさせます。
- バリカンをオンの状態で、刃セットをバリカンの方向に押し、刃セットを定位置にロックします。

#### 4. トラブルシューティング一覧

不具合	原因	措置
刃セットをバリカンに固定できません。	刃の切れ込みがシャフトに適切に合わさっていません。	小さいカッターを中央に引き戻します。
カット中に停止します。	電源が不足しています。	バリカンを電源コードに接続してください。
上部の刃が振動します。	刃セットが鈍くなっています。	刃セットを交換してください。
バリカンを充電できません。	電源コードが適切ではありません。	代理店にお問い合わせください。電源コードを交換してください。
	電源コードを完全に差し込むことができません。	電源コードをバリカンの DC ソケット 4 に完全に差し込みます。
	電池が消耗／破損しています。	代理店にお問い合わせください。
刃が作動しません。	電源が不足しています。	バリカンを電源コードに接続してください。
	電池が消耗／破損しています。	代理店にお問い合わせください。
	モーターが故障しています。	代理店にお問い合わせください。
	刃が適切に固定されません。	刃セットを取り外し、再び定位置に刃セットをロックしてください。

#### 5. サービス住所

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: [info@kerbl.com](mailto:info@kerbl.com)

[www.kerbl.com](http://www.kerbl.com)

バリカセット XT407, XT407A, 80605

6. アクセサリ

項目番号	名称
XT607	刃セット

7. 技術データ

バリカンモデル	XT407, XT407A, 80605
バリカン定格	DC 4.5V、2A
電池パック	リチウムイオン電池 (3.2 V / 1 400 mAh)
電源定格	入力：100-240V~ 50/60Hz 0.5 A
	出力：DC 4.5 V, 2 A, 9 VA
動作時間	約 130 分
充電時間	約 130 分
刃の材質	高炭素鋼
バリカンのハウジングの材質	ABS
寸法 (長さ x 幅 x 高さ)	143 mm x 40 mm x 33 mm
バリカンの重量 (刃を含まない)	160 g

7.1 適合宣言



弊社は、単独の責任において、本製品が以下の基準および規制文書に準拠していることを宣言します：

2004/108/EC EMC ガイドライン：

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-8

家庭および同様の電化製品の安全性

- 一般要件

- 散髪機械用

Aesculap Suhl GmbH

8. 廃棄

電気ツール、アクセサリおよび包装は、環境的責任能力を有するリサイクル処理に渡されるものとします。

8.1 WEEE コンプライアンス

➤ 電化製品を分別されていない家庭ごみとして廃棄せず、個別の収集設備を利用してください。

➤ お住まいの地域で利用できる廃棄物収集システムに関する情報は、地方自治体にお問い合わせください。

電化製品を埋め立て地や集積場に廃棄する場合、有害物質が地下水に浸入して食物連鎖に取り込まれる可能性があり、結果として人間の健康に損害を与えます。

古い製品を新しい製品と交換する場合、小売業者は法的に、最低でも無料で消費者の古い製品を引き取り処分する責任を有します。

## 8.2 EU 諸国のみ



電気ツールを家庭用ごみとして処分しないでください！

古い電気および電子機器に関する欧州指令 2012/19/EU および国内法令におけるその実施に準拠し、使用不可能になった電気ツールは、個別に収集され、環境的責任能力を有するリサイクル処理に渡されなければなりません。

## 8.3 リチウムイオン電池

電池を家庭ごみ、火、または水中に廃棄しないでください。指令 2006/66/EG に準拠し、欠陥または使用済み電池は、環境的に適切な方法により収集、再利用および処分されなければなりません。

## 9. 2年間保証

お客様へ、  
弊社の製品をお買い上げいただき、誠に有難うございます。

数十年にわたり、Aesculap の名前は実績のある品質と一流のサービスを固持してまいりました。弊社は、革新的な高性能製品をお客様に提供することで認識されています。Aesculap は、高品質材料を使用して入念な製造プロセスにより高品質装置を製造します。不適切な使用、日常的な消耗により製品に欠陥が生じた場合、または、製品の不適切な使用または不適切あるいは正常に機能しない第三者製品の使用により欠陥が生じた場合、弊社は責任を負いかねる旨をご理解いただければ幸いです。

また、製品の価値や機能に影響を与えない、または無視できる程度の影響しか与えないものも保証対象外となります。

弊社の保証において責任がある場合、弊社は製品を修理または交換する権利を留保します。

**헤어 클리퍼 세트 XT407, XT407A, 80605**
**일러두기**
**클리퍼**

- 1 블레이드
- 2 스위치
- 3 전원 표시기
- 4 DC 소켓
- 부속품
- 5 부착용 빗 3 mm
- 6 부착용 빗 6 mm
- 7 부착용 빗 9 mm
- 8 부착용 빗 12 mm
- 9 세정 브러시
- 10 윤활유
- 11 주 전원 코드

**목차**

1. 안전 조작 .....	58
2. 제품 설명 .....	59
2.1 물품 인도 범위 .....	59
2.2 용도 .....	59
3. 헤어 클리퍼 사용하기 .....	60
3.1 시스템 설정 .....	60
3.1.1 부속품 연결하기.....	60
3.1.2 주 전원 연결하기 / 배터리 교체하기..	60
3.2 헤어 클리퍼 사용 후 .....	60
3.2.1 블레이드 세트에 윤활유 바르기.....	60
4. 문제 해결 목록 .....	61
5. 서비스 센터 주소 .....	61
6. 부속품 .....	62
7. 기술 데이터 .....	62
7.1 적합성 선언 .....	62
8. 폐기 .....	62
8.1 WEEE 준수 .....	62
8.2 EU 국가 전용 .....	63
8.3 리튬 이온 배터리 .....	63
9. 품질 보증 2년 .....	63

# 1. 안전 조작



전기 충격으로 인한 치명적인 부상 위험!

▶ 접지되어 있는 주 전원 코드만 제품에 연결하십시오.

▶ 제품을 물에 넣지 마십시오.



화재 및 폭발 위험!

▶ 폭발 위험이 있는 곳에서 제품을 작동시키지 마십시오.



주의

부적절한 설정으로 제품이 고장나거나 손상될 수 있습니다!

- ▶ 제품을 직사광선이나 습한 곳에 두지 마십시오.
- ▶ 제품의 통풍구를 덮지 마십시오.

- ▶ 아이들 손이 닿는 곳에 두지 마십시오.
- ▶ 제품 사용 전 제품이 정상적으로 작동하는지 반드시 점검하십시오.
- ▶ 어떤 종류의 세제나 용제도 사용하지 마십시오.
- ▶ 전기 충격 예방 차원에서 클리퍼를 물 가까이 두지 마십시오.

▶ 제품과 함께 제공된 주 전원 코드만을 사용하십시오.

▶ 주 전원 코드의 전압이 국내 사용에 적합한지 확인하십시오.

▶ 블레이드를 주의하여 사용하여 부상이나 손상을 방지하십시오.

▶ 제품에 충격을 가하거나 떨어뜨리지 마십시오.

▶ 전도성 물질이 단자에 닿지 않게 하십시오.

▶ "전자기 호환성 (EMC)에 관한 참조"를 숙지하십시오.

▶ 부적절한 설정이나 작동으로 인한 제품 손상을 예방하고 보증 책임 및 제조업체 책임을 물리지 않게 하기 위한 조치:

-본 제품은 반드시 사용 지침에 따라 사용해야

## 헤어 클리퍼 세트 XT407, XT407A, 80605

합니다.

- 안전 및 유지관리 지침을 따르십시오.
- 사용 지침에 나와 있지 않은 부속품을 사용하기 전에 제조업체의 승인을 받으십시오.
- ▶사용자가 쉽게 이용할 수 있도록 사용 지침을 보관하십시오.
- ▶해당 기준을 항상 준수하십시오.
- ▶방 안에서 사용되는 전자 기기의 장치가 IEC 규범을 준수하는지 확인하십시오.
- ▶장치 분리 시 플러그는 잡아당겨도 되지만 절대로 전원 코드를 잡아당기지 마십시오.
- ▶폭발 위험이 있는 곳에서 제품을 작동시키지 마십시오.

- ▶제품의 손상이나 결함이 발견되면 사용을 중단하십시오. 손상된 제품은 따로 보관하십시오.

참고 :

8 세 이상의 어린이뿐만 아니라 신체 능력, 감각 능력 또는 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 부족한 사람들은 감독을 받거나 안전하게 장치를 사용하는 방법에 대한 지도를 받은 경우, 그리고 장치 사용과 연관된 위험을 이해한 경우 장치를 사용할 수 있습니다.

- ▶아이들이 장치를 갖고 놀지 않도록 하십시오.
- ▶아이들이 감독 없이 기기를 청소하거나 유지보수하지 않게 하십시오.



참고 :

본 장치는 가정용, 실내용으로만 제조되었습니다.

▶실외에서 사용하지 마십시오.

## 2. 제품 설명

### 2.1 물품 인도 범위

- 헤어 클리퍼
- 블레이드
- 주 전원 코드
- 윤활유
- 세정 브러시
- 부착용 빗 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm

### 2.2 용도

비전문적, 비내구적 용도

## 3. 헤어 클리퍼 사용하기

### 3.1 시스템 설정

#### 3.1.1 부속품 연결하기

기존 사용 지침에 나와 있지 않은 부속품 조합은 개별 적용을 위해 특수한 용도로 제작되고, 제품 성능 및 안전 특성에 손상을 주지 않는 경우에만 사용할 수 있습니다.

#### 3.1.2 주 전원 연결하기 / 배터리 교체하기



주의

배터리가 방전된 헤어 클리퍼의 장기관 보관으로 용량 부족 / 성능 손실!

▶ 헤어 클리퍼는 완전하게 충전된 상태로 보관하십시오.

▶ 헤어 클리퍼는 2 달에 두 번 충전하십시오.

참고 :

헤어 클리퍼는 충전 중에 약간 발열됩니다.

참고 :

처음 사용하기 전, 적어도 5 시간은 충전하십시오.

참고 :

배터리는 3~5 시간 충전 사이클 이후에 용량이 최고가 됩니다.

▶ 주 전원 코드 11 를 메인 소켓에 연결하십시오.

▶ 주 전원 코드 11 을 헤어 클리퍼 DC 소켓 4 에 연결하십시오.

충전 중에 전원 표시기가 깜빡입니다.

## 헤어 클리퍼 세트 XT407, XT407A, 80605

### 3.2 헤어 클리퍼 사용 후

참고 :

블레이드 세트의 커팅 성능은 사용 후 세척하여 윤활유를 발랐을 때 가장 좋습니다.

- 헤어 클리퍼를 사용하지 않거나 충전 중이 아니라면 메인 소켓과 DC 소켓 4 에서 주 전원 코드를 뽑으십시오.
- 제품을 실온으로 식혀 주십시오.
- 세정 브러쉬를 사용하여 블레이드에 남은 털을 제거하십시오.
- 블레이드에 수시로 윤활유를 바르십시오.
- 제품의 손상, 비정상적인 작동음, 과열 또는 과도한 진동 여부를 확인하십시오.
- 블레이드가 부러졌거나, 손상되었거나 절단 날이 무딘지 살펴보십시오.
- 손상된 제품은 따로 보관하십시오.

#### 3.2.1 블레이드 세트에 윤활유 바르기

- 블레이드 세트를 빼내려면 힌지를 누르십시오.
- 블레이드 세트를 살짝 앞으로 잡아당겨 블레이드 힌지에 밀어 넣으십시오. 블레이드가 바닥에 떨어지지 않도록 유의하십시오.
- 보풀 없는 마른 천으로 블레이드와 표면 사이를 닦아 주십시오.
- 블레이드 위와 아래 사이, 인장 스프링 가이드에 윤활유 두 방울 내지 세 방울을 떨어뜨리십시오.
- 블레이드 힌지 위에 블레이드 세트를 밀어 넣으십시오.
- 클리퍼가 켜진 상태에서 블레이드 세트가 고정되도록 블레이드 세트를 헤어클리퍼 쪽으로 누르십시오.

#### 4. 문제 해결 목록

오작동	원인	해결 방법
블레이드 세트를 헤어 클리퍼에 고정시킬 수 없습니다.	블레이드 표시가 샤프트에 잘 맞지 않습니다.	조그만 커터를 중앙 쪽으로 잡아당기십시오.
커팅 중 정지함	낮은 전력	헤어 클리퍼를 주 전원 코드에 연결하십시오.
위쪽 블레이드가 진동합니다.	블레이드 세트가 무딥니다.	블레이드 세트를 교체하십시오.
헤어 클리퍼가 충전되지 않습니다.	주 전원 코드가 다름	배포자에게 문의하십시오. 주 전원 코드를 교체하십시오.
	주 전원 코드가 제대로 연결되어 있지 않습니다.	주 전원 코드를 헤어 클리퍼의 DC 소켓 4에 완전하게 연결하십시오.
	배터리가 수명이 다했습니다.	배포자에게 문의하십시오.
블레이드가 움직이지 않음	낮은 전력	헤어 클리퍼를 주 전원 코드에 연결하십시오.
	배터리가 수명이 다했습니다.	배포자에게 문의하십시오.
	모터가 고장났습니다.	배포자에게 문의하십시오.
	블레이드가 딱 고정되지 않습니다.	블레이드 세트를 분해하고 블레이드 세트를 다시 한 번 고정시킵니다.



헤어 클리퍼 세트 XT407, XT407A, 80605

5. 서비스 센터 주소

Albert Kerbl GmbH  
Felizenzell 9  
84428 Buchbach / Germany  
Phone: +49 (0) 8086 933-100  
Fax: +49 (0) 8086 933-500  
E-Mail: info@kerbl.com  
www.kerbl.com

6. 부속품

품목 번호 :	명칭
XT607	블레이드 세트

7. 기술 데이터

헤어 클리퍼 모델	XT407, XT407A, 80605
헤어 클리퍼 출력	DC 4.5V, 2A
배터리 팩	리튬 이온 배터리 (3.2 V / 1 400 mAh)
전원 장치 출력	입력 전원 : 100-240V~ 50/60Hz 0.5 A
	출력 전원 : DC 4.5 V, 2 A, 9 VA
사용 시간	약 130 분
충전 시간	약 130 분
블레이드 재질	고탄소강
클리퍼 하우징 재질	ABS
치수 (LxWxH)	143 mm x 40 mm x 33 mm
블레이드를 제외한 클리퍼 무게	160 g

## 7.1 적합성 선언



당사는 다음의 기준과 규정 문서에 따라 이 제품에 단독 책임이 있음을 진술합니다.

2004/108/EC EMC 지침 :

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-8

가정용 및 이와 유사한 전기 가전 제품의 안전성

- 일반 요건

- 헤어 클리핑 기기용

Aesculap Suhl GmbH

## 8. 폐기

전기 도구, 부속품과 포장은 환경적으로 책임 재 활용이 가능하도록 발송되어야 합니다.

### 8.1 WEEE 준수

▶ 전기 가전제품을 분류되지 않은 도시 폐기물로 처분하지 마시고 별도의 분리수거 시설을 이용하십시오.

▶ 분리수거 시스템 관련 정보는 지방자치 단체에 문의하십시오.

전기 가전제품을 쓰레기 매립지나 쓰레기 폐기장에 폐기할 경우 유해물질이 지하수로 스며들어 먹이사슬에 영향을 끼치고 귀하의 건강과 웰빙에 피해를 줄 수 있습니다.

오래된 가전제품을 새 제품으로 교체할 때 판매자는 귀하의 오래된 가전제품을 무상으로 회수하여 폐기할 법적 의무가 있습니다.

## 8.2 EU 국가 전용



전기 도구를 가정용 쓰레기로 버리지 마십시오!

오래된 전기 및 전자 제품과 해당 국내법 이행과 관련한 유럽 지침 2012/19/EU 에 따라 더 이상 사용할 수 없는 전기 도구는 반드시 별도 수거되어야 하며 환경적으로 책임 재 활용이 가능하도록 발송되어야 합니다.

## 8.3 리튬 이온 배터리

배터리를 가정용 쓰레기로 버리지 마시고 태우거나 물에 넣지 마십시오. 결함이 있거나 다 쓴 배터리는 반드시 지침 2006/66/EG. 에 따라 수거하고 재활용하거나 친환경적인 방법으로 버리십시오.

## 9. 품질 보증 2년

고객님께,

저희 회사 제품을 선택해 주셔서 감사합니다.

수십 년간, Aesculap 는 입증된 품질과 최고의 서비스로 이름을 알려 왔습니다. 저희는 고객님의 들게 혁신적인 고성능 제품을 선보이는 것으로 잘 알려져 있습니다. Aesculap 는 고품질 재료와 정밀한 제조 과정을 바탕으로 고품질 기기를 생산합니다. 저희는 저희 제품과 관련하여 부적절한 사용, 일반적인 마모, 또는 부적절한 제품 사용 또는 제 3 자에 의한 부적절한 작동으로 인한 결함에 대한 법적 책임이 없다는 점을 알려드리는 바입니다.

제품의 가치나 기능에 사소한 영향을 끼치는 결함 또한 보증에서 제외됩니다.

보증 기간 내에 저희가 책임져야 하는 부분이라면 제품을 수리하고 교체할 의무가 있습니다.



Technical alterations reserved  
Technische Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications techniques  
Sujeto a modificaciones técnicas  
Con riserva di modifiche tecniche  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Med reservation för eventuella tekniska ändringar  
Мы оставляем за собой право вносить технические изменения  
Zmiany techniczne zastrzeżone  
保留技术变动的权力  
技術の変更が行われることがあります。

TA014815 2021-02 Change No. 64003

**AESCULAP®**  
**SCHERMASCHINEN**

**Aesculap Schermaschinen GmbH**

Fröhliche-Mann-Straße 15  
98528 Suhl / Germany

Phone +49 3681 49820

Fax +49 3681 498234

E-mail [info@aesculap-schermaschinen.de](mailto:info@aesculap-schermaschinen.de)

[www.aesculap-schermaschinen.de](http://www.aesculap-schermaschinen.de)